

تنبيه: هذا الدليل ينبغي أن يرافق الماكينة طيلة حياتها.







## حل المشاكل

أوقف الوحدة دائماً وافصل الشمعة قبل تنفيذ التجارب التصحيحية الموصى بها في الجدول أدناه، إلا إذا طلب منك تشغيل الوحدة.











عندما تتحقق كل الأسباب المحتملة ولا تحل المشكلة، استشر أقرب مركز خدمة معتمد منك. عندما تظهر مشكلة ليست واردة في الجدول فاستشر أقرب مركز خدمة معتمد منك.

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
المحرك لا يعمل أو ينطفئ بعد ثواني قليلة من بداية تشغيله. (تأكد من أن قاطع التيار الكهربائي مضبوط على وضعية "I").	1. لا يوجد لهب. 2. المحرك المغمور.	1. راجع لهب الشمعة. إن لم يوجد لهب كرر الاختبار مع شمعة جديدة (BPMR7A). 2. اتبع الإجراء في صفحة 12. إذا لم يبدأ المحرك العمل كرر الإجراء بشمعة جديدة.
المحرك يعمل ولكنه لا يتسارع على نحو صحيح على سرعة عالية.	تثبيت الأدوات المكربن يجب ضبطه.	اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المكربن.
المحرك لا يصل إلى السرعة الكاملة و/أو يصدر دخاناً كثيفاً.	1. راجع خليط الزيت/البنزين. 2. مرشح الهواء متسخ. 3. تثبيت الأدوات المكربن يجب ضبطه.	1. استخدم البنزين الطازج وزيت مناسب للمحرك ذي الشوطين. 2. نظف: أنظر التعليمات في فصل صيانة مرشح الهواء. 3. اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المكربن.
المحرك يعمل ويدور ويتسارع ولكنه لا يحفظ الأذني.	تثبيت الأدوات المكربن يجب ضبطه.	قم بضبط برغي الحد الأدنى "T" (صورة 95، صفحة 23) في اتجاه عقارب الساعة لزيادة السرعة؛ أنظر فصل صيانة المكربن.
المحرك يعمل ولكن أداة القطع لا تدور.  تنبيه: لا تلمس أداة القطع أبداً عندما يكون المحرك في حالة عمل.	احتكاك، زوج ترسي نقل الحركة أو العمود المحوري الخاص بنقل الحركة متضرر أو به تلفيات.	استبدل إن لزم الأمر؛ اتصل بمركز خدمة معتمد.



## جدول الصيانة

1 سنة أو 100 ساعة	6 شهور أو 50 ساعة	في حالة الضرورة	في حالة وجود تلف أو عند سوء عمل الآلة	شهرياً	قبل كل استخدام	فترات الصيانة هذه هي الفترات التي تتم فقط في حالات الاستخدام العادية للآلة. في حالة أن الاستخدام اليومي للآلة أطول من الاستخدام العادي الطبيعي لها أو في حالة وجود ظروف قطع وقص غير مواتية وأقل تناسبا مع الآلة، فإن فترات الصيانة المنصوح بها لابد وأن تتقارب زمنياً فيما بينها بالشكل المناسب.
					X	الوحدة بكاملها
					X	تفتيش (فقد وتشقق وتهالك)
					X	نظف بعد انتهاء العمل يومياً
					X	الأوامر التشغيلية (قاطع تيار شامل، ذراع بدء تشغيل، ذراع زيادة السرعة، ذراع الأمان)
					X	تفتيش (فقد وتشقق وتهالك)
X						نظف
				X		تفتيش
X			X			نظف، استبدل عنصر الفلتر
					X	تفتيش (تلف وشحذ وتهالك)
					X	راجع الشد
		X	X			اشحذ
		X		X		تفتيش (تلف وتهالك ومستوى التشحيم)
				X		تفتيش (تلف واستهلاك)
	X		X			استبدل
					X	تفتيش (تلف واستهلاك)
		X	X			استبدل
					X	جميع البراغي والصواميل يمكن الوصول إليها (فيما عدا براغي الضبط)
				X		تفتيش شد من جديد
		X			X	نظف
X			X			استبدل
					X	نظف
					X	نظف بعد انتهاء العمل يومياً
					X	تفتيش (تلف واستهلاك)
			X			استبدل
					X	المحرك (المكربن)
					X	تأكد من أن صمولة تثبيت جهاز القطع قد تم تركيبها وتثبيتها بشكل كافي.
					X	شمعة
X			X			تأكد من المسافة بين الإلكتروتودات
						استبدل
					X	تفتيش (تلف واستهلاك)
		X	X			استبدال من قبل البائع
					X	صامولة وبراغي جهاز القطع
					X	تأكد من أن صمولة تثبيت جهاز القطع قد تم تركيبها وتثبيتها بشكل كافي.
					X	صامولة وبراغي جهاز القطع
					X	تأكد من إحكام شد الصواميل والبراغي.

753 T		753 S		746 T		746 S					
											
93.0	102.0	93.0	102.0	91.0	101.0	91.0	101.0	dB (A)	$L_{pA\ av}$ EN 11806 EN 22868	*	ضغط سمعي
2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	dB (A)			عدم يقين
105.0	114.0	105.0	114.0	104.0	113.0	104.0	113.0	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744		مستوى القدرة السمعية المقاسة
2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	dB (A)			عدم يقين
107.0	116.0	107.0	116.0	106.0	115.0	106.0	115.0	dB (A)	$L_{WA}$ 2000/14/EC EN 22867 EN ISO 3744		مستوى القوة السمعية المضمونة
2.6(sx) 3.7(dx)	3.4(sx) 5.4(dx)	5.7(sx) 5.5(dx)	5.2(sx) 5.5(dx)	3.7(sx) 5.4(dx)	3.8(sx) 4.9(dx)	6.1(sx) 5.3(dx)	6.0(sx) 5.4(dx)	m/s <sup>2</sup>	EN 11806 EN 22867 EN 12096	*	مستوى الذبذبة (الاهتزاز)
1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	m/s <sup>2</sup>	EN 12096		عدم يقين

\* قيم متوسطة معدلة: 1/2 حد أدنى، 1/2 حمل كامل (رأس)، أو 1/2 سرعة قصوى على الفارغ (قرص).

بيانات فنية

أدوات القطع الموصى بها				
الحماية	أدوات القطع			موديل
	P.N. 61042011B	P.N. 63129004		746 - 753 755 MASTER
	P.N. 61042011B	P.N. 61112061A		746 - 753 755 MASTER
*	P.N. 61042011B	P.N. 4095675AR		746 - 753 755 MASTER
*	P.N. 61042011B	P.N. 4095665AR		746 - 753 755 MASTER
*	P.N. 61042011B	P.N. 4095563AR		746 - 753 755 MASTER
*	P.N. 61042011B	P.N. 4095065AR		746 - 753 755 MASTER
	P.N. 4174280	P.N. 4095666AR		746 - 753 755 MASTER
	P.N. 4174279	P.N. 4095635AR		746 - 753 755 MASTER

\* كود الحماية 4174283AR غير مطلوبة



!!!تنبيه

خطر حوادث العمل يكون أكبر في حالة عدم تركيب أدوات قطع غير مناسبة! استخدم فقط أدوات القطع والقص وأغطية الحماية الموصى بها واحرص على إتباع الإرشادات والتعليمات الخاصة بعملية الشحذ.

## بيانات فنية

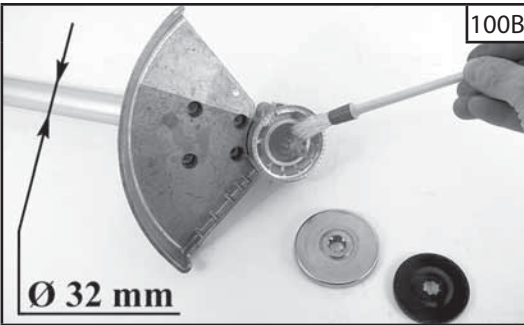
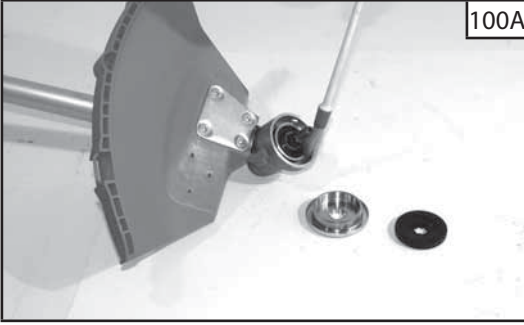
52.5 (753 7)	52.5 (753 S)	45.7 (746 T)	45.7 (746 S)	cm <sup>3</sup>	سعة الأسطوانة
Emak شوتين					المحرك
2.1		1.8		kW	القدرة
2500÷3000				min <sup>-1</sup>	سعة خزان الوقود
9.500	8.500	9.500	8.500	min <sup>-1</sup>	السرعة القصوى لمحور المخرج
12.150	11.700	12.150	11.700	min <sup>-1</sup>	سرعة المحرك لمحور للسرعة القصوى لمحور المخرج
1.500 (1.5 ℓ)				cm <sup>3</sup>	سعة خزان الوقود
نعم					احتكاك بالطرد المركزي
نعم					ضد الاهتزاز
42				cm	عرض القطع
8.2	7.5	8.1	7.4	kg	الوزن بدون أداة القطع والوقاية



## صيانة

### صيانة غير عادية

من المناسب، في نهاية الموسم إذا صاحبه استعمال كثيف، وكل عامين من الاستخدام العادي، إجراء مراجعة عامة يقوم بها الفني المتخصص من شبكة الدعم.



⚠ تنبيه: جميع عمليات الصيانة غير الواردة في الدليل الحالي يجب أن تقوم بها ورشة معتمدة.

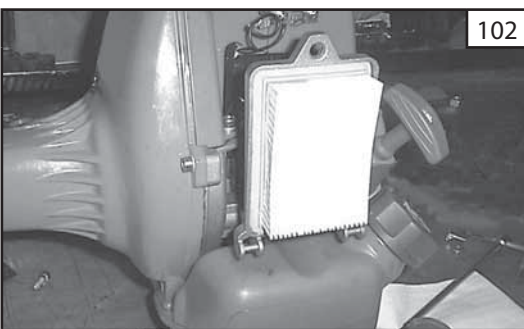
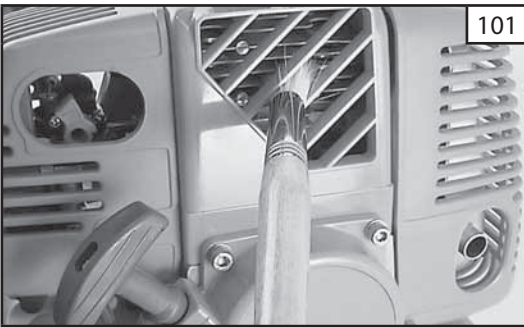
لضمان عمل دائم ومنتظم لمقلم الأغصان، تذكر أن الاستبدالات المحتملة لقطع الغيار يجب أن تتم فقط بقطع غيار أصلية.

⚠ أية تعديلات محتملة غير مرخص بها و/أو استخدام قطع غيار غير أصلية يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة للعامل ولأطراف ثالثة.

## تخزين

عندما تبقى الماكينة متوقفة لفترات طويلة:

- قم بتفريغ وتخزين خزان الوقود في مكان جيد التهوية. لتفريغ المكربن، ابدأ تشغيل المحرك وانتظر حتى يتوقف (ترك الوقود في المكربن قد يضر ويتلف بالأغشية).
- إجراءات إعادة التشغيل بعد التخزين الشتوي هي نفسها التي تتم أثناء التشغيل العادي للماكينة لأول مرة (صفحة 10 - 13).
- اتبع جميع قواعد الصيانة المذكورة سابقاً.
- نظف مقلم الأغصان تنظيفاً تاماً وشحم الأجزاء المعدنية.
- قم بإزالة القرص ثم قم بتنظيفه وتزييته لتجنب إصابته بالصدأ.
- قم بنزع حلقات تثبيت القرص؛ قم بتنظيف وتجفيف ثم تزييت مكان وضع زوج تروس نقل الحركة (صورة A-B 100).
- انزع الوقود من الخزان وأعد وضع السدادة.
- نظف بدقة وحرص شبك التبريد (صورة 101) وفلتر الهواء (صورة 102).
- احفظ في مكان جاف، وإن أمكن دون تلامس مباشر مع التربة أو مصادر الحرارة.



## الصيانة - النقل

لا تستخدم الوقود (التوليفة) لعمليات التنظيف.

### المحرك (المكربن)

قبل أن تقوم بضبط المكربن، نظف فلتر الهواء (C، صورة 94) وسخن المحرك.

تم ضبط برغي الحد الأدنى T (صورة 95) بطريقة يكون فيها هامش أمان بين النظام الأدنى ونظام تعشيق الاحتكاك للدوران.

هذا المحرك مصمم ومصنوع وفقاً لتطبيق التوجيهات 97/68/EC و 2002/88/EC.

**تنبيه:** لا تعبت بالمكربن.

**تنبيه:** عندما يكون المحرك على الحد الأدنى (2500 - 3000 لفة بالدقيقة)، يجب أن لا يدور القرص. ننصحكم بإجراء جميع عمليات ضبط المكربن من طرف بائعكم الشخصي أو مركز خدمة معتمد.

**تنبيه:** التغييرات المناخية والضغط يمكن أن يسببا تحورا في عملية الكربنة.

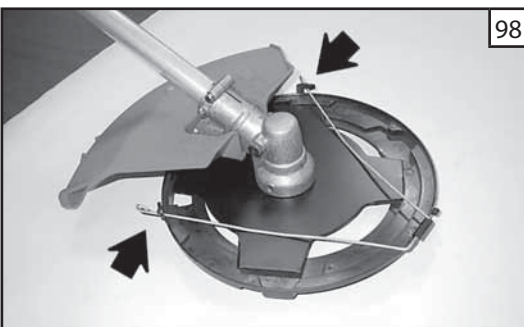
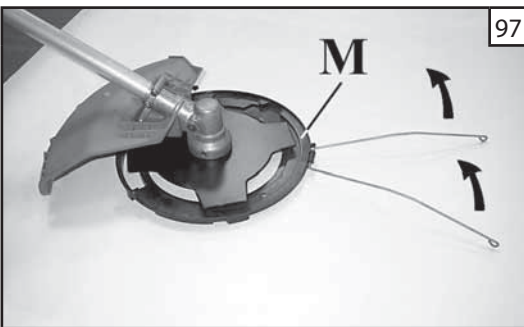
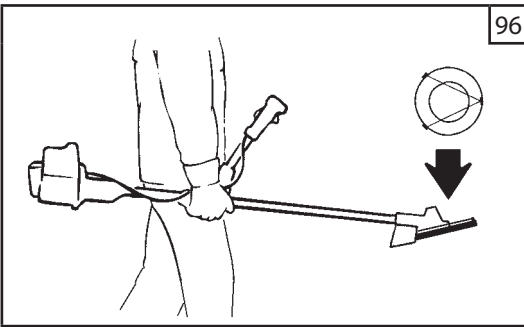
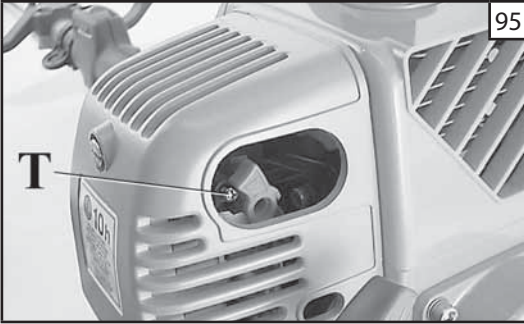
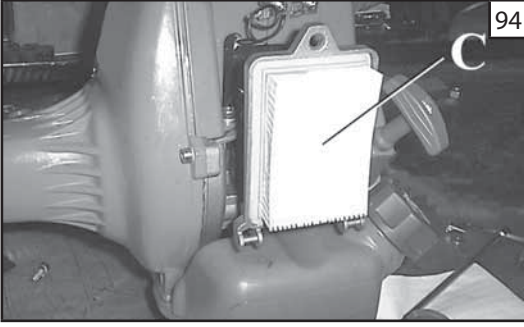
**تنبيه:** في حالة انخفاض قوة المحرك كثيراً، أكشف على فلتر الهواء (C، صورة 94) وفي حالة انسداده أو في حالة تلفه، قم باستبدال هذا المرشح إذا دعت الضرورة. قبل إعادة تركيبه، قم بإزالة كبر الاتساخ من ناحية الجانب الداخلي للغطاء والمنطقة المحيطة بالفلتر.

### الصيانة

#### النقل

انقل مقلم الأغصان والمحرك مطفاً وغطاء القرص مركب في مكانه (صورة 96).

**تنبيه:** في حالة نقل أو تخزين مقلم الأغصان، قم بتركيب واقي القرص (M)، الكود 4196086 كم اهو محدد في الصور 97-98.



## صيانة

تنبيه: - أثناء عمليات الصيانة ارتدي دائما قفازات واقية. لا تقم بعمليات الصيانة والمحرك ساخن.

### مرشح الهواء

في حالة انخفاض قوة المحرك كثيرا، أكشف على فلتر الهواء (C، صورة 88). قم باستبدال هذا المرشح في حالة انسداده أو في حالة تلفه. قبل تركيب الفلتر الجديد، قم بإزالة كبير الاتساخ من ناحية الجانب الداخلي للغطاء والمنطقة المحيطة بالفلتر.

### مرشح البنزين

تأكد دوريا من أحوال مرشح الوقود. المرشح المتسخ يتسبب في صعوبات في بدء التشغيل ويقلل مواصفات المحرك. لتنظيف المرشح أخرجه من الفتحة الموجود فيها المكربن؛ في حالة الاتساخ الشديد، قم باستبداله (صورة 89).

### المحرك

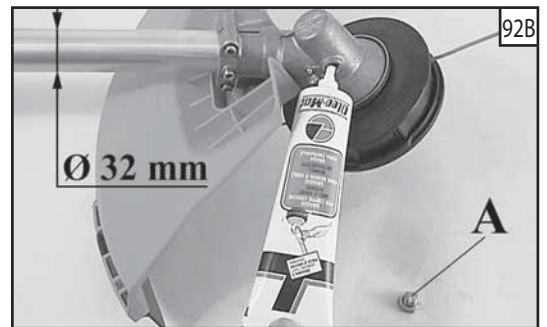
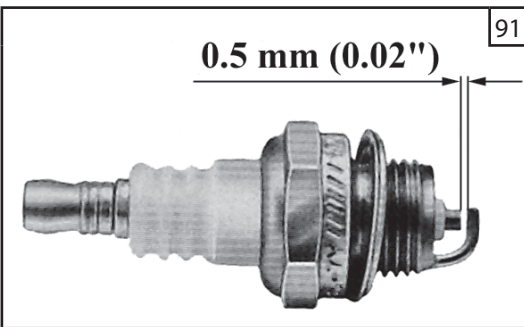
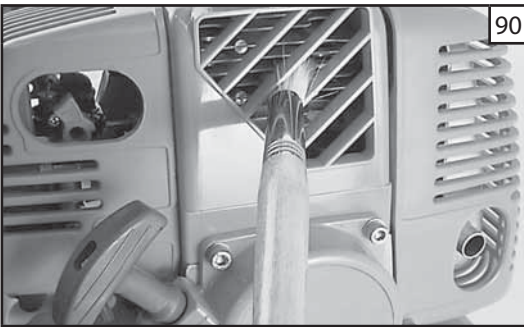
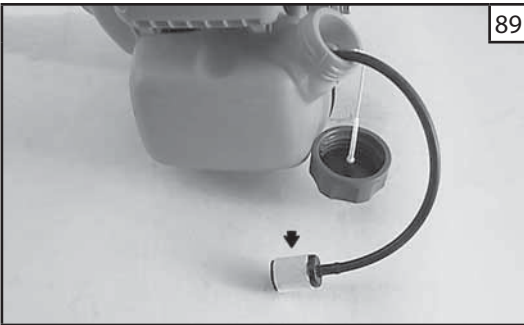
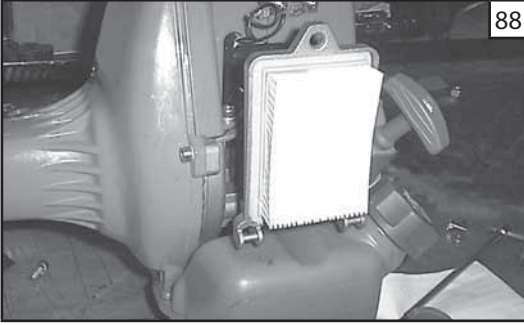
نظف دوريا ريش الأسطوانة بفرشاة أو بهواء مضغوط (صورة 90). إن تراكم النفايات على الأسطوانة يمكن أن يتسبب في سخونة مؤذية على تشغيل المحرك.

### الشمعة

من المستحسن تنظيف الشمعة ومراجعة مسافة الالكترودات دوريا (صورة 91). استخدم شمعة NGK BPMR7A أو ماركة أخرى لها درجة حرارية مكافئة.

### زوج تروس نقل الحركة

عند مرور 30 ساعة عمل للآلة، قم بفك براغي تثبيت (A، صورة 92 A-B) زوج تروس نقل الحركة لفحص مستوى الشحوم. لا تستخدم أكثر من 10 جرامات. استخدم شحما من نوعية تستخدم بيكربيتات الموليبدن (صورة 93).



## صيانة

### رأس خيوط النايلون

استخدم دائما نفس القُطر الخاص بخيط التقطيع الأصلي لتجنب التحميل الزائد على المحرك (صورة 82).

صورة 83. لإطالة خيط التقطيع المصنوع من النايلون، قم بخبط رأس القطع على الأرض أثناء العمل.

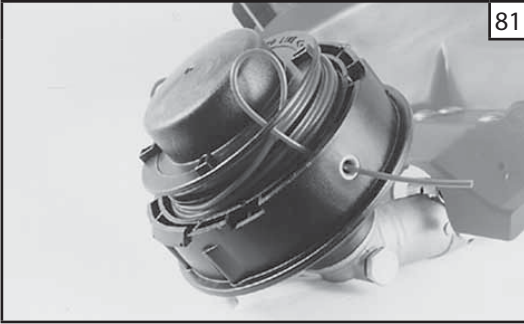
ملاحظة: لا تخبط رأس القطع على الأسطح الأسمنتية أو على الأرصفة: يمكن أن يكون ذلك مصدر خطورة.

### استبدال خيط النايلون

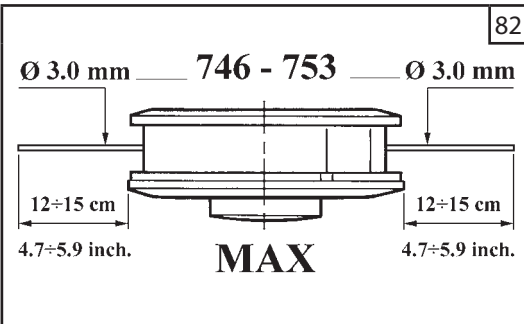
1. اضغط على لسان الغلق (صورة 84) ثم قم بنزع الغطاء والبكرة الداخلية.
2. قم بثني الخيط حتى نصفه تاركا جزء أطول من الآخر بنحو 14 سم. أوقف حركة الخيط في الشق الخاص به (B، صورة 85) الموجودة على البويينة. لف في اتجاه السهم كل خيط في مكانه الخاص بطريقة متناسقة ودون تشابك بينها.
3. بعد انتهاء لف السلك، أوقفه في الفتحات الخاصة به كما هو مبين في الصورة 80. ركب الزنبرك. قم بادخال الخيط عبر الثقوب الموجودة (صورة 81) ثم قم بشده ناحية الخارج. أوقف الرأس مع الغطاء.



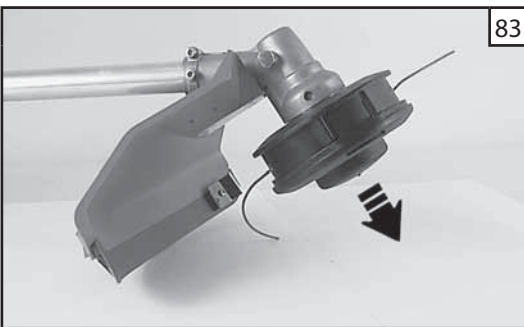
80



81



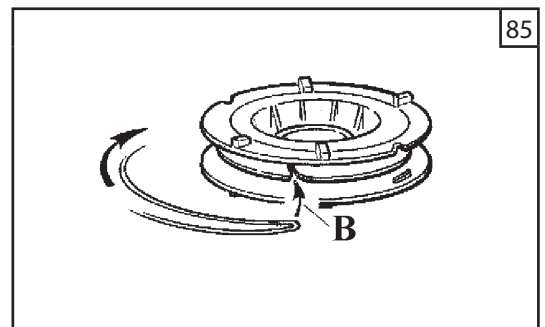
82



83



84



85

## صيانة

### شحذ شفرات قص وقطع الأعشاب والحشائش (2-3-4 أسنان)

1. شفرات القص والقطع هي شفرات يمكن عكسها: في حالة وجود جانب أقل شحذاً من الجانب الآخر، يمكن عكس هذا الجانب واستخدام الجانب الآخر من القرص (صورة 75).
2. يتم شحذ شفرات القص والقطع باستخدام مبرد شحذ مسطح ذو قطع بسيط (صورة 76).
3. من أجل الحفاظ على موازنة عملية الشحذ، قم بشحذ قواطع القرص بصورة متساوي.
4. في حالة عدم شحذ شفرات القطع بالشكل الصحيح يمكن لذلك أن يتسبب في إهتزازات غير طبيعية للآلة يتبعها كسر وتلف لشفرات القطع نفسها.

### شحذ القرص

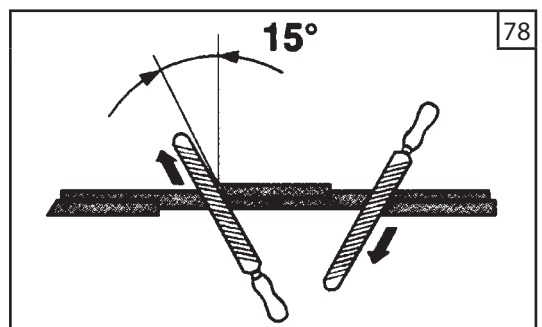
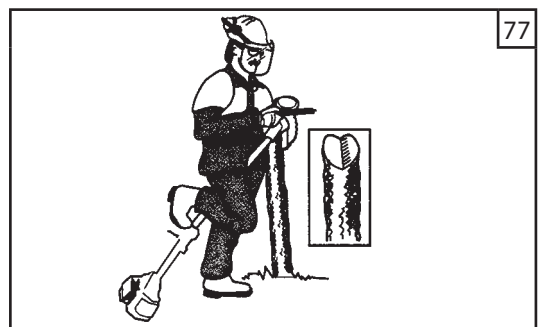
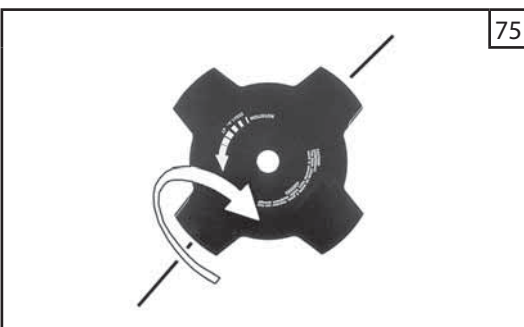
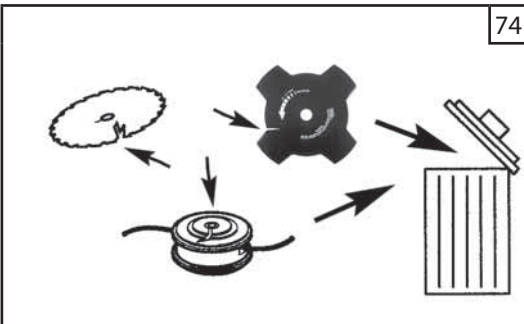
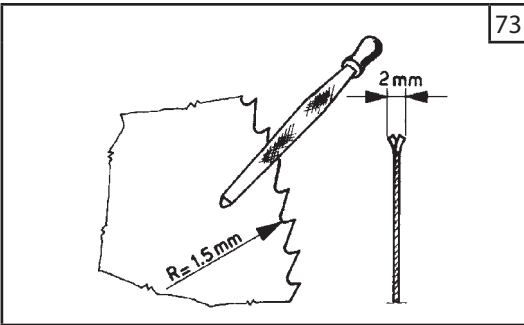
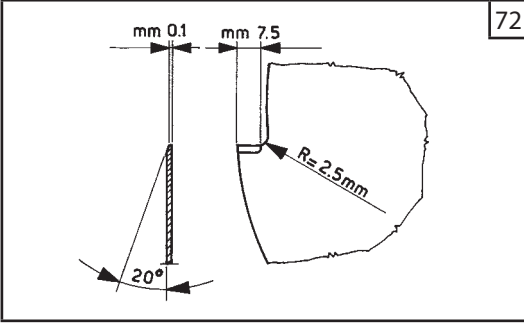
تأكد دائماً من الحالات العامة لقرص القص والقطع. تسمح عملية الشحذ الصحيحة بالحصول على أكبر استفادة ممكنة من استخدام آلة القص. لشحذ الأسنان قم باستخدام مبرد شحذ أو نصل شحذ وسن حجرية مع القيام بعمليات شحذ قليلة التمس مع احترام الزوايا والأبعاد الموجودة في الصور 72-73.

### شحذ قرص تقطيع الأخشاب

- للحصول على الإرشادات الخاصة بعملية الشحذ الصحيحة، يرجى الإستشارة بما هو مكتوب على علبة جهاز القطع.
- يعتبر استخدام قرص قص وقطع مشحوذ بشكل صحيح أمراً أساسياً للحصول على استخدام فعال للآلة ولتجنب التآكل السطحية للقرص وللشفرات (صورة 77).
- تأكد من ثبات القرص بشكل قوي أثناء عملية الشحذ. استخدم مبرد شحذ مستدير 5.5 مم.
- يجب أن تكون زاوية عملية الشحذ مقدارها 15°. قم بشحذ سن قطع ناحية اليمين والسن التي تليها ناحية اليسار وهكذا بنفس الطريقة لباقي الأسنان. في حالة خدش القرص نتيجة لجر ما، يمكن أن يصبح من الضروري بشكل استثنائي القيام بشحذ الطرف العلوي من أسنان القص والقطع باستخدام مبرد شحذ مستوي. في هذه الحالة، قم بعملية الشحذ هذه قبل القيام باستخدام مبرد الشحذ المستدير. يجب أن يتم شحذ الأطراف العلوية لأسنان التقطيع بشكل مستوي على مستوى جميع الأسنان (صورة 78).

⚠ تنبيه! استخدام أداة قطع غير مناسبة أو شفرة تم شحذها بشكل غير صحيح تزيد من خطر حدوث الضربات الارتجاجية. قم بمراقبة شفرات قص الأعشاب للكشف عن أي تلف أو أية شقوق، استبدالها إذا كانت تالفة (صورة 74).

⚠ تنبيه! لا تلحم أو تقوّم أو تعدل شكل أجهزة القص التالفة في محاولة إصلاحها. هذه العمليات يمكن أن تسبب انفصال جهاز القص وتسبب الإصابات الخطيرة أو المميتة.



## الاستخدام

### تخفيف الأعشاب في الحدائق والغابات باستخدام قرص تقطيع أخشاب

- يزداد خطر حدوث تحركات مفاجئة عند استخدام الآلة مع الجذوع ذات الأبعاد الكبيرة. لذلك يجب تجنب القيام بعمليات القص باستخدام منطقة عمل قرص القص الموجودة بين الساعة 12 والساعة 3 (صورة 67).
- لقطع جذع ما من الناحية اليسرى، يصبح من الضروري دفع قاعدة الشجرة إلى الناحية اليمنى. قم بحنى القرص ثم قم بوضعه بشكل مائل ناحية الأسفل على اليمين مع الضغط بشكل دقيق وقوي. قم في نفس الوقت بدفع الجذع مستخدماً غطاء حماية قرص القطع. قم بعمليات القطع باستخدام منطقة عمل قرص القص الموجودة بين الساعة 3 والساعة 5. قبل القيام باستخدام قرص القطع، قم بتشغيل المحرك على سرعته الكاملة (صورة 68).
- لقطع جذع ما من الناحية اليمنى، يصبح من الضروري دفع قاعدة الشجرة إلى الناحية اليسرى. قم بحنى القرص ثم قم بوضعه بشكل مائل ناحية الأعلى من اليمين. قم بعملية القطع باستخدام منطقة عمل المحرك الموجودة بين الساعة 3 والساعة 5، بالشكل الذي يؤدي فيه إتجاه دورات القرص إلى دفع قاعدة الأشجار إلى الناحية اليسرى (صورة 69).
- لقطع جذع ما من الناحية الأمامية، يصبح من الضروري دفع نهاية الشجرة إلى الناحية اليمنى. قم بشد القرص إلى الداخل بحركة سريعة ودقيقة (صورة 70).
- إذا كانت جذوع الأشجار متقاربة جداً فيما بينها، فإنه يجب عليك العمل بطريقة تحرك واضحة ومناسبة.
- في حالة إنحسار قرص القطع في أحد الجذوع، لا تقم بهز الآلة نفسها من أجل إخراج القرص. يمكن لهذه العملية أن تتسبب في تلفيات وأضرار للقرص ولزوجي تروس نقل الحركة ولأنبوب ولذراع التوجيه والتحرك. قم بترك ذراع التوجيه والتحرك ثم قم بالإمساك بالأنبوب بكلتا اليدين ثم قم بسحب الآلة برفق حتى تتمكن من نزع القرص المحشور.

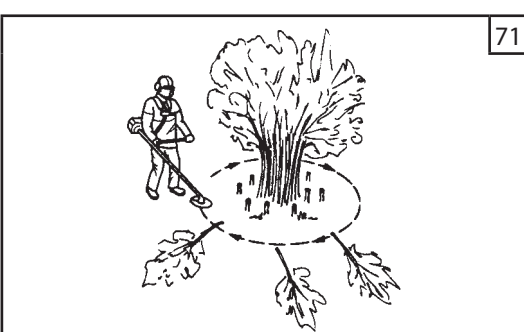
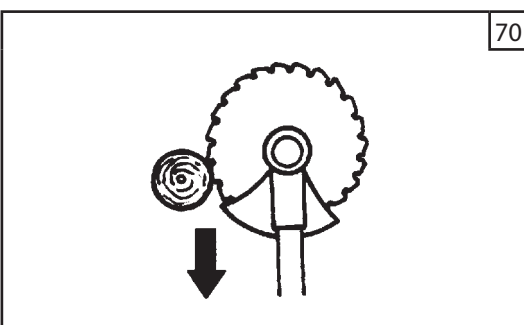
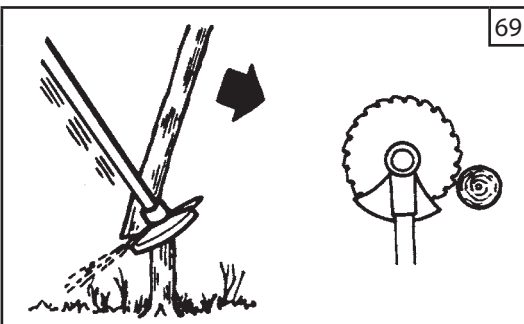
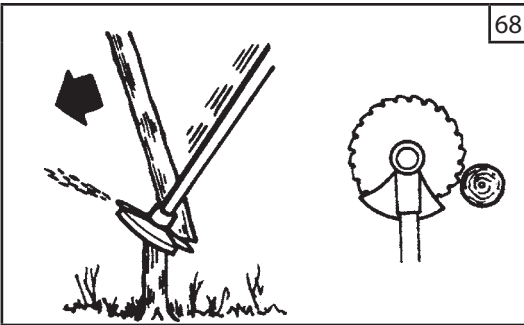
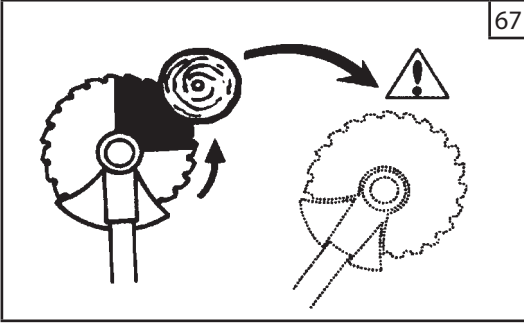
### استخدام قرص القطع الدائري للأخشاب

⚠ تنبيه: تعتبر أقراص القطع الدائرية للأخشاب أداة نموذجية لتخفيف كثافة وتلبد الأعشاب ولقطع الأشجار الصغيرة التي يصل قطرها إلى 5 سم كحد أقصى. لا تحاول قطع الأشجار ذات الأقطار الأكبر من ذلك حيث يمكن للقرص أن ينحسر داخل الشجرة وقد يقفز إلى الأمام. يمكن لهذه الحالة أن تضر القرص أو تؤدي إلى فقدان القدرة على التحكم في الآلة مما قد يترتب عليه التعرض لإصابات شخصية خطيرة.

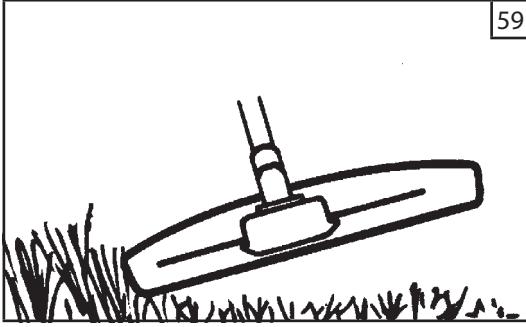
⚠ تنبيه: يمكن استخدام أقراص قطع الأخشاب فقط في حالة توافر أغطية الحماية مناسبة (أنظر الجدول في صفحة 26) وذراع التحريك والتوجيه المناسب وحزام التعليق والتثبيت المزدوج المزود بألية الفك.

### عملية القص والقطع باستخدام قرص قطع الأخشاب

- يتم قص الجذوع الرقيقة والأعشاب. ابدأ في العمل بحركة متبادلة، من ناحية إلى أخرى.
- حاول قص وقطع جذوع متعددة بحركة واحدة.
- في حالة وجود جذوع خشبية صلبة، قم أولاً بتخفيف الأعشاب في المنطقة المحيطة بمجموعة الأشجار. للبدء في العمل، قم بقطع الجذوع الخارجية لمجموعة الأشجار هذه في الجزء الأكثر ارتفاعاً، وذلك لتجنب شغل حيز مكاني مفرط زائد عن الحاجة. قم بقطع الجذوع حسب الارتفاع المطلوب. ابدأ العمل الآن من داخل المجموعة باستخدام قرص القطع ثم قم بعملية القطع بداية من وسط مجموعة الأشجار. في حالة أن عملية الدخول إلى منطقة وسط مجموعة الأشجار لا تزال صعبة، قم بقطع الجذوع في الجزء العلوي منه ثم دعها تسقط. ستتمكن بهذه الطريقة من تقليل خطر شغل حيز مكاني مفرط زائد عن الحاجة (صورة 71).



## قطع العشب برأس خيوط النايلون



59

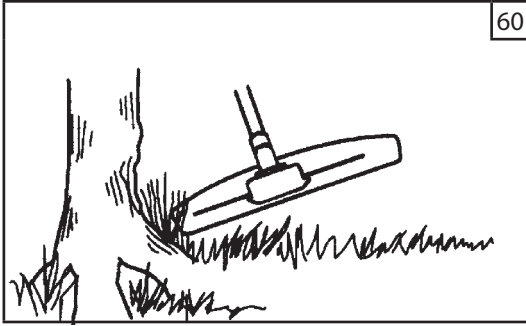
**تحذير:** لا تستخدم سلكاً أكبر من القطر المحدد. بحماية مركبة على نحو صحيح، ينظم جهاز القص المدمج تلقائياً طول السلك المناسب. استخدام أسلاك مفرطة في الطول يمكن أن يزيد حملها على المحرك ويسبب ضرراً على آلية الاحتكاك والأجزاء المجاورة.

### إعادة الإعداد

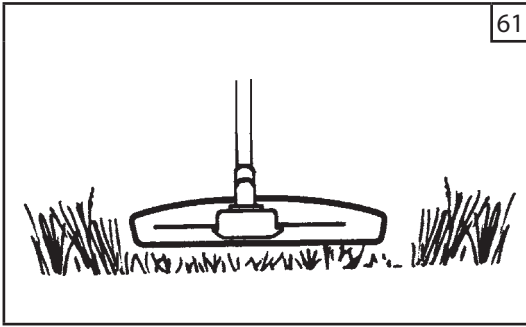
- حافظ على ميل الرأس فوق الأرض مباشرة. يتم تنفيذ القص من طرف السلك. اترك السلك يعمل. لا تدفع السلك بتاتا في منطقة القص (صورة 59).
- يسمح السلك بإزالة العشب والحشائش عن قاعدة الجدران والأشجار والممرات؛ على أي حال يمكن أن يضر لحاء بعض الأشجار وتؤثر على عواميد الأسوار.
- لتقليل خطر إتلاف النباتات الأخرى، قم بتقصير السلك من 10-12 سم وقلل سرعة المحرك.

### تخفيف الأغصان

- تقنية تخفيف أغصان الشجر يسمح بإزالة جميع النباتات غير المرغوب فيها. أمسك برأس المصنف فوق الأرض مباشرة وأمله. اترك طرف السلك يضرب الأرض حول الأشجار، والأعمدة والتماثيل والأجسام الأخرى المماثلة (صورة 60).



60



61

**تحذير:** هذه التقنية تتطوي على زيادة في تهاك السلك.

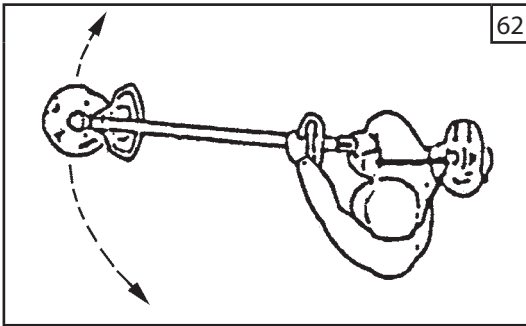
- يتم استهلاك السلك بشكل أسرع ويجب دفعه إلى الأمام بسرعة أكثر عندما يتم تنفيذ تشذيب الأغصان إلى جوار الأحجار والطوب والأسمنت وسياح المعادن بدلا من الأشجار والسياحات الخشبية.
- أثناء إعادة الإعداد وتخفيف الأغصان، يجب أن يعمل المحرك بسرعة لفات أدنى من السرعة الكاملة للسماح بفترة أطول للسلك لتقليص تهاك الرأس.

### القص

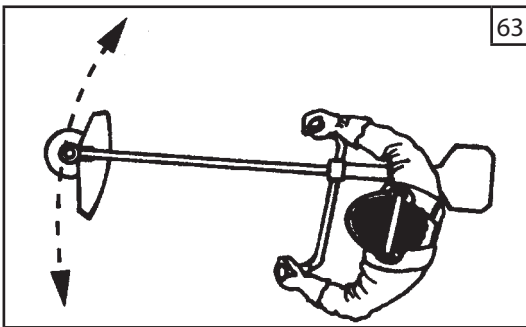
- مقلّم الأغصان مثالي لقص العشب الذي يصعب الوصول إليه بواسطة جهاز قص عشب عادي. أثناء القص، حافظ على السلك في وضع مواز مقارنة بالأرض. تجنب دفع الرأس ضد الأرض حتى لا تتلف البستان وتتلف الوحدة (صورة 61).
- تجنب الملامسة الدائمة للرأس مع الأرض أثناء القص العادي. الملامسة من هذا النوع المستمر يمكن أن تستهلك الرأس أكثر من اللازم.

### التخفيف السريع للأغصان

- التأثير المروحي للسلك الدوار يمكن استخدامه للحصول على تخفيف سريع وسهل للأغصان. حافظ على السلك فوق الأرض لكي يشذب الأغصان بموازاة الأرض وعمل تحركات للأمام والخلف بالتبادل (صورة 62-63).
- للحصول على نتائج مرضية في القص وفي التشذيب السريع يجب أن يعمل المحرك بقدرته الكاملة.



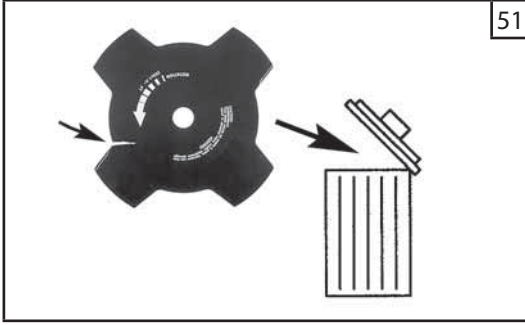
62



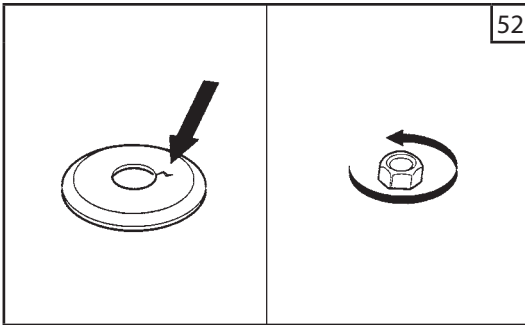
63

**تنبيه:** لا تقص أبداً إذا كانت الرؤية سيئة أو في ظروف الحرارة الشديدة أو التجمد.

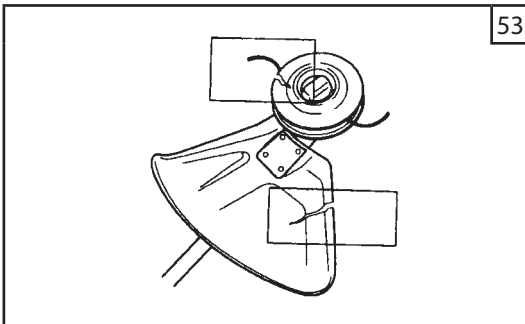
## تخفيف الأعشاب في الحدائق والغابات



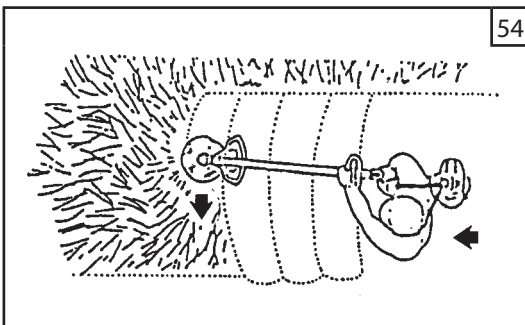
51



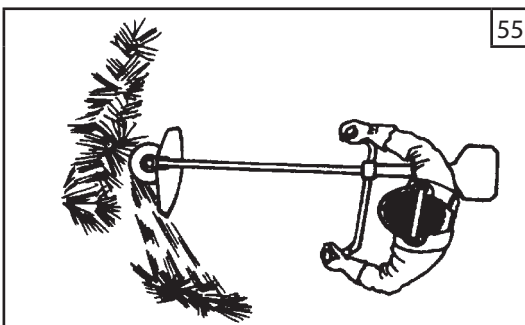
52



53



54



55

- قبل القيام بعملية تخفيف الأعشاب في الحدائق والغابات، قم بفحص منطقة العمل لمعرفة نوعية الأرض ودرجة إنحدارها ولمعرفة إذا ما كان هناك أحجار أو حفر... إلخ.
- ابدأ العمل من الناحية التي تعتقد أنها الأسهل في المنطقة المراد العمل بها وقم بتخفيف الأعشاب في مساحة معينة لتبدأ العمل منها.
- تقدم إلى الأمام ثم ارجع إلى الخلف بشكل منهجي ومنتظم في نطاق منطقة العمل، مع القيام بعملية تخفيف الأعشاب في منطقة طولها حوالي 4-5 م في كل مرة تتحرك فيها. بهذه الطريقة سوف تتمكن من الإستغلال الأمثل لقدرة ومدى عمل الآلة في كلا الإتجاهين كما يمكن لعامل التشغيل أيضاً أن يباشر عمله في منطقة عمل مناسبة ومتعددة.
- قم بتخفيف الأعشاب في قطعة من الأرض طولها حوالي 75 متراً. احمل معك خزان الوقود لتتمكن من إعادة تزويد الآلة بالوقود عند الحاجة اثناء العمل.
- في الأراضي التي بها ميل أو إنحدار، قم بالتحرك من جانب إلى آخر في إطار هذا المنحدر. يعتبر العمل بهذه الطريقة أسهل من العمل عن طريق الصعود ثم النزول أكثر من مرة على المنحدر.
- قم بتخطيط وتقسيم قطعة الأرض التي ترغب في العمل عليها حتى تتجنب ضرورة اجتياز بعض الحفر أو أي عقبات أخرى قد تواجهك، قم بتوجيه اتجاه الشريط لكي تستغل ظروف الهواء بشكل تتساقط فيه الأعشاب المقصوصة على جانب القص.

### تخفيف الأعشاب بقرص مخصص للعشب

- لا تستخدم أقراص العشب لكسر السيقان الخشبية.
  - يمكن استخدام قرص العشب في جميع أنواع العشب والحشائش.
  - يجب قص العشب بحركات جانبية تبادلية، تقوم فيه الحركة من اليمين إلى اليسار بتخفيف الأغصان ومن اليسار إلى اليمين مسار العودة. تتم عملية القص والقطع من الناحية اليسرى من القرص ( بين الساعة 8 والساعة 12 ) (54\_55).
  - إذا تمت إمالة القرص إلى اليسار أثناء التخفيف، يسقط العشب على طول الخط ويمكن جمعه بسهولة أكبر، على اسبيل المثال بمجرفة.
  - حاول التقدم بطريقة منتظمة إيقاعياً. حافظ على البقاء واقفاً بثبات والساقان متباعداً قليلاً عن بعضها. تقدم إلى نهاية مسار العودة وابق من جديد واقفاً بثبات.
  - اترك كأس الدعم تحف بالأرض. يفيد في تحاشي أن يلامس القرص الأرض.
  - لكي تقلل من خطر اختلال المادة الموجودة حول القرص، تقيّد بالتعليمات التالية:
1. اقطع دائماً والمحرك في كامل سرعته.
  2. تجنب المواد السابق قصها أثناء مسار العودة.
- أوقف المحرك وافصل السيور وضع الوحدة على الأرض قبل أن تبدأ جمع المادة التي تم قصها.



## الاستخدام

### قواعد السلامة الأساسية

#### 1. لاحظ منطقة العمل

- للتأكد من أن ليس هناك إنسان أو حيوان أو أي جسم آخر يتداخل مع التحكم في الوحدة؛
- للتأكد من أن ليس هناك إنسان أو حيوان أو أي جسم آخر يتلامس مع جهاز القص أو الشظايا التي يقذف بها جهاز القص.

**⚠ تنبيه: لا تستخدم الوحدة إن لم تكن لديك الإمكانية لطلب المساعدة (الغوثة) في حالة وقوع حادث.**

2. لا تستخدم الوحدة أثناء سوء الأحوال الجوية، على سبيل المثال، في حالة الضباب الكثيف والأمطار الغزيرة، والرياح القوية، والبرودة الشديدة، الخ. فالعمل في هذه الظروف متعب وغالبا ينطوي على أخطار إضافية، مثل تكوين الثلج على الأرض، الخ.
3. تأكد من قدرتك على الحركة والوقوف على قدميك بطريقة آمنة. تحقق من وجود عوائق محتملة في منطقة العمل (جذور، صخور، أغصان، حفر الخ.)، في حالة ما إذا كان ضروريا التنقل المفاجئ. توخ أقصى الحرص أثناء القص في أراضي مائلة.
4. أطفئ المحرك قبل الانتقال إلى منطقة أخرى.
5. لا تضع الوحدة على الأرض بناتا أثناء تشغيل المحرك.
- استخدم دائما الأدوات المناسبة.
- تأكد أن الأدوات معايرة دائما بطريقة مناسبة.
- التخطيط بعناية للعمل المطلوب إنجازه.
- استخدم دائما المحرك بكامل الدورات عند بدء القص بالقرص.
- استخدم دائما أقراص مشحودة.

**⚠ تنبيه: لا تحاول إزالة المواد القاطعة أثناء عمل المحرك أو أثناء عمل جهاز القطع لتجنب التعرض للإصابات الخطيرة. قم بإيقاف المحرك وإطفاء آلة القص قبل القيام بإزالة أي مواد ملتصقة أو موجودة على قرص القص والقطع لتجنب التعرض لأي إصابات شخصية. يمكن أن ترتفع درجة حرارة زوج تروس نقل الحركة أثناء الاستخدام وأن يبقيا ساخنين لفترة معينة أيضا بعد الإنتهاء من استخدام الآلة. ملامسة هذه التروس قد تسبب الحروق.**

**⚠ تنبيه: يمكن أن يحدث أحيانا أن بعض الأغصان أو بعض الحصى تنحشر بين الحماية وجهاز القص. أوقف المحرك دائما قبل التنظيف.**

### مراجعات تمهيدية

- أزل القرص لكي تتحقق من أن قاعدة الأسنان أو المنطقة المجاورة للثقب المركزي ليس فيها شقوق. أزل القرص إذا كانت فيه شقوق (صورة 51، صفحة 38).
- تحقق من أن شفة الدعم ليس فيها شقوق ناشئة من التهالك أو من شدة إحكام الغلق. أزل شفة الدعم إذا ظهرت شقوق (صورة 52، صفحة 38).
- تأكد من أن صامولة التثبيت لم تفقد قدرتها على الإمساك. قوة إحكام غلق صامولة التثبيت يجب أن تكون 25 نيوتن متر (صورة 52، صفحة 38).
- تحقق من أن غطاء القرص ليس تالف أو مشقق. استبدل غطاء القرص إذا ظهرت به شقوق (صورة 53، صفحة 38).
- تحقق من أن الرأس والحماية للمقلم ليست تالفة أو مشققة. استبدل الرأس والحماية للمقلم إذا ظهرت تالفة أو مشققة (صورة 53، صفحة 38).

**⚠ تنبيه: لا تستخدم بناتا الوحدة دون الحماية أو بحماية معطوبة. لا تستخدم مطلقا الوحدة دون محور النقل.**

## الاستخدام

⚠ تنبيه: لا تستخدم مطلقاً مقلماً أغصان فوق مستوى سطح الأرض أو بجهاز القص في موضع عمودي على الأرض. لا تستخدم بتاتا مقلماً الأغصان كجهاز قص (جزازة) عشب أو كجهاز قص للسياج.

⚠ تنبيه: إذا تراخى القرص بعد تثبيته بشكل صحيح، أوقف استخدامه على الفور. من الممكن اعتبار الصامولة مستهلكة ويجب تغييرها. لا تستخدم مطلقاً أجزاء غير مطابقة لتثبيت القرص. إذا استمر القرص في الارتخاء توجه إلى البائع المحلي. لا تستخدم بتاتا مقلماً الأغصان بقرص مرتخ.

### احتياطات في منطقة العمل

- قم بعملية القص والقطع دائماً وأنت محافظ على ثبات القدمين بوضعهما على أرض ثابتة لتجنب خطر فقدان التوازن أثناء استخدام الآلة.
- تأكد من قدرتك على الحركة والوقوف على قدميك بطريقة آمنة. تحقق من وجود عوائق محتملة في منطقة العمل (جذور، صخور، أغصان، حفر الخ.)، في حالة ما إذا كان ضروريا التنقل المفاجئ.
- لا تقص أعلى من مستوى الجزع حيث يكون من الصعب التحكم في القوى المضادة في ذلك الارتفاع.
- لا تقطع بالقرب من الكابلات الكهربائية. اعهد بهذه العملية إلى مشغليين محترفين.
- قص فقط عندما تكون ظروف الرؤية والنور تسمح بالرؤية الواضحة.
- لا تقطع وأنت على سلم، فهذا الوضع خطير للغاية.
- أوقف مقلماً الأغصان إذا أصاب القرص جسماً غريباً. افحص القرص ومقلماً الأغصان وأصلح أية أجزاء يمكن أن تكون تالفة.
- أبعد القرص عن التراب والرمل. فكمية ولو صغيرة من التراب تساهم في فقد شحذ القرص وترفع خطر الضربة الارتدادية.
- قم بإطفاء المحرك قبل أن تسند مقلماً الأغصان.
- توخى أقصى الانتباه في حالة ارتداء معدات حماية السمع (سماعات حماية الأذنين) لأنها تحدّ من القدرة على سماع الأصوات التي تدل على وجود أخطار (كالمكالمات الهاتفية وصفارات الإنذار...الخ).
- توخى أقصى الحرص أثناء القص في أراضي مائلة أو مشققة .

### الاستخدام

⚠ تنبيه: لا تستخدم مطلقاً أقراص صلبة لكي تقطع في أراضي مشققة. الشظايا التي تتطاير أو الأقراص التالفة يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة للقائم بالتشغيل أو المارة. يجب مراقبة الأشياء التي قد تتطاير أثناء عمل الآلة. ارتدي دائماً نظارات معتمدة واقية. لا تميل خلف حماية جهاز القص. الحجارة والشظايا وغيرها قد تصيب عينيك وتسبب العمى أو إصابات خطيرة. اعمل على إبعاد الأشخاص غير المصرح لهم التواجد عند بدء استخدام الآلة. يجب على الأطفال والحيوانات والأشخاص المارة والمساعدين أن يبقوا بعيدين عن الآلة بمسافة آمنة يقدر حدها الأدنى ب ١٥ متراً. في حالة إقتراب أي شخص قم بإيقاف عمل الآلة فوراً. لا تدر الوحدة مطلقاً دون أن تتحقق من وجود أشخاص في منطقة العمل.

### تقنيات العمل

#### تعليمات عامة للتشغيل

⚠ تنبيه: يصف هذا القسم قواعد السلامة الأساسية لاستخدام وحدة تقليم وقص الأعشاب. في بعض الحالات حيث لا أحد يعرف على وجه التحديد كيفية المضي قدماً، يجب استشارة أحد الخبراء. اتصل بالوكيل المحلي (البائع) أو مركز خدمة معتمد. تجنب تنفيذ عمليات تعتبرها بعيدة عن قدرتك. قبل أن تمضي قدماً في الاستخدام، من الضروري فهم الفارق بين تخفيف أوراق الشجر وتخفيف العشب وجز العشب.

## إيقاف المحرك

قم بوضع رافعة المُسرِّع على الحد الأدنى (B، صورة 48.47) وانتظر بضع ثوان لكي تسمح للمحرك بأن يبرد.  
قم بإطفاء المحرك، بوضع القاطع الكلي (A) على الوضع STOP.

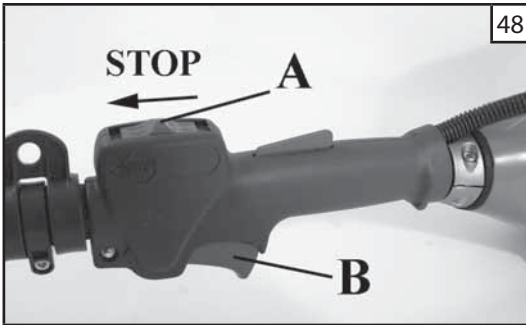
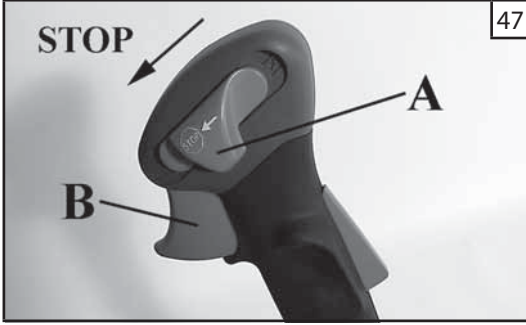
### الاستخدام

#### استخدامات ممنوعة

**⚠** تنبيه: تجنب التعرض للضربات الإرتجاجية حيث يمكنها أن تتسبب في إصابات خطيرة. يقصد بالضربات الإرتجاجية هذه الحركات المفاجئة الجانبية أو الأمامية للآلة والتي تحدث عندما يلامس قرص القص والقطع بعض الفروع السميكة الكبيرة أو بعض الأحجار أو عند اصطدام بعض القطع الخشبية بقرص القص والقطع أثناء تشغيل الآلة. يمكن أيضا لأي جسم غريب عند اصطدامه أن يتسبب في فقدان السيطرة على مقلم الأغصان.

**⚠** تنبيه! - احرص على إتباع قواعد السلامة. مقلم الأغصان يجب أن يستخدم فقط لقطع الأعشاب والشجيرات الصغيرة. قم بقطع الخشب باستخدام القرص المناسب. لا تقطع المعدن أو البلاستيك أو الجدران أو المواد غير المصنوعة من الخشب. ممنوع قطع مواد أخرى. لا تستخدم مقلم الأغصان كرافعة لرفع أو نقل أو تقطيع أشياء، ولا توقفه على دعائم ثابتة. ممنوع وضع معدات على مأخذ القوة في مقلم الأغصان أو استخدامه في غير الأغراض التي أشار إليها الصانع.

**⚠** تنبيه: إذا تم استخدام أقراص صلبة، تجنب القص إلى جوار السياج، وجدران المباني، وجذوع الأشجار، والصخور، والأجسام الأخرى التي يمكن أن تؤدي إلى تعثر مقلم الأغصان أو تلف القرص. لمثل هذا العمليات ننصح باستخدام رؤوس خيوط النايلون. كذلك تذكر الخطر الأكبر المتمثل في إطلاق شظايا في مثل هذه المواقع.



## بدء التشغيل

### بدء تشغيل المحرك

اشحن الحارق بالضغط على الفقاعة عدة مرات (A، صورة 39).

قم بوضع المفتاح القاطع (A، صورة 40 - 41) في الوضع أو "START".

قم بوضع رافعة بدء التشغيل (D، صورة 43) على الوضع مغلق "CLOSE". اسند مقلم الأغصان على الأرض في وضع ثابت. تحقق من أن القرص يدور بحرية. امسك مقلم الأغصان بثبات، واسحب ببطء في بداية حبل بدء التشغيل حتى تحس بالمقاومة (صورة 44). اسحب بعزم عدة مرات حتى تحصل على بدء التشغيل. انتظر  $5 \div 10$  ثوان تقريبا بعد بداية التشغيل ثم اسحب ذراع التسريع (B، صورة 40 - 41)، لكي تعيد أوتوماتيكيا رافعة بدء التشغيل (D، صورة 42) على الوضع الرئيسي مفتوح "OPEN".

⚠ تنبيه: عندما يكون المحرك قد سخن، لا تستخدم بادئ الحركة لبدء تشغيل المحرك.

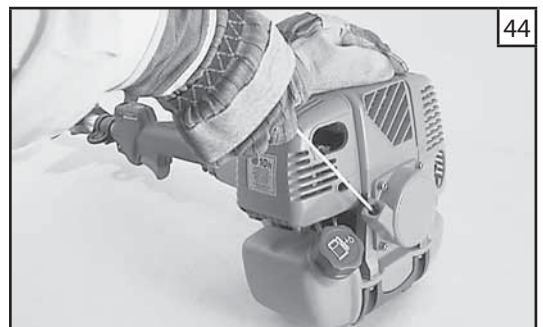
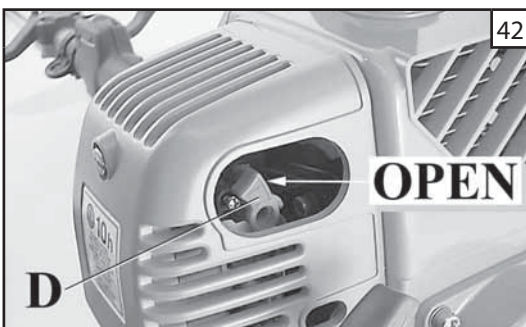
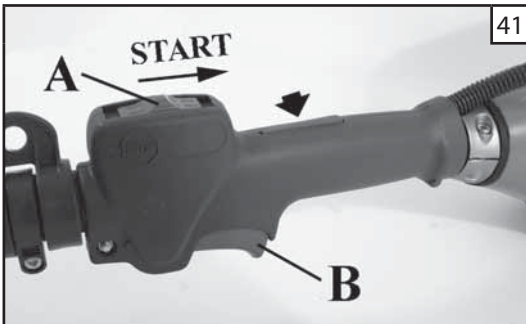
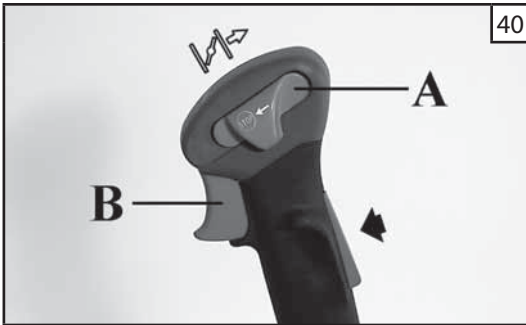
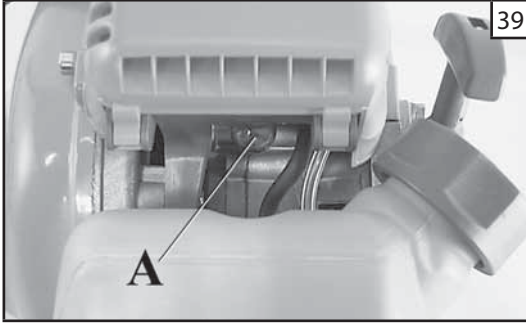
### تهيئة المحرك

يصل المحرك إلى قوته القصوى بعد  $5 \div 8$  ساعات عمل.

خلال هذه الفترة، لا تشغيل المحرك على الفارغ لأقصى لفاته حتى تتجنب الضغط المفرط عليه.

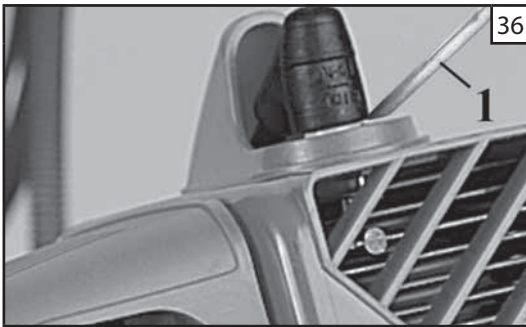
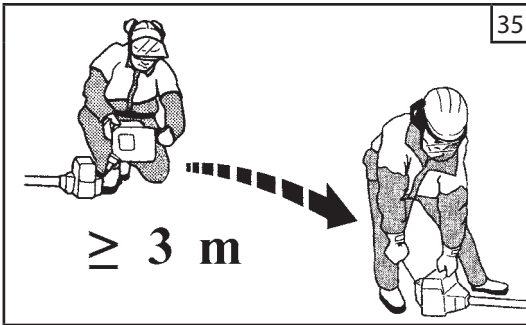
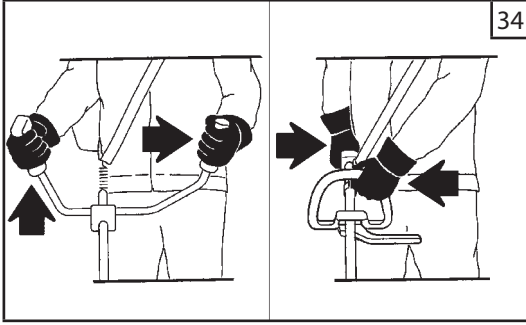
⚠ تنبيه! أ أثناء التشغيل التمريني لا تغير الحرق أملا في الحصول على زيادة في القوة؛ فقد يؤدي هذا إلى الإضرار بالمحرك.

ملاحظة: من الطبيعي أن محركا جديدا يصدر دخانا أثناء وبعد أول استخدام.



وضع رافعة بدء التشغيل

## بدء التشغيل



⚠ قبل أن تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن القرص حر الحركة وأنه لا يلامس أجسامغريبة.

⚠ مع المحرك على أدنى حركة، لا ينبغي أن تدور أداة القطع. خلاف ذلك، توجه إلى مركز دعم مرخص له للقيام بالمراجعة وحل المشكلة.

⚠ تنبيه: تناول مقلم الأغصان بثبات بيديك الاثنتين (صورة 34). احفظ دائما الجسم على يسار الأنبوب. لا تتخذ مطلقا وضعا متقاطعا. المشغلون الذين يستخدمون اليد اليسرى يجب عليهم إتباع نفس التعليمات. اتخذ دائما وضع قص مناسب.

⚠ التعرض للذبذبات يمكن أن يسبب أضرارا للأشخاص الذين يعانون من مشاكل في الدورة الدموية أو مشاكل عصبية. توجه إلى الطبيب إذا تحققت أعراض جسمانية مثل الخدر وعدم وجود حساسية وانخفاض القوة الطبيعية أو التغير في لون الجلد. تظهر هذه الأعراض عادة في الأصابع، واليدين والمعصمين.

قبل أن تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن رافع المسرع يعمل بحرية.

⚠ تنبيه: تقيّد بتعليمات السلامة عند تداول الوقود. أطفئ دائما المحرك قبل أن تقوم بتزويده بالوقود. لا تضيف بناتا الوقود في ماكينة محركها يعمل أو ساخن. انتقل لمسافة 3 أمتار على الأقل من الموضع الذي تقوم بالتزود فيه قبل أن تبدأ عمل المحرك (صورة 35). لا تدخن!

1. نظف السطح حول سداة الوقود لتحاشي أي تلوث.
2. فك ببطء سداة الوقود.
3. اسكب بعناية خليط الوقود في الخزان. تحاشي الانسكاب.
4. قبل أن تضع سداة الوقود، نظف وراجع حشية منع التسرب.
5. أعد وضع سداة الوقود فوراً، مع الضغط عليها باليد. أزل أي انسكاب محتمل للوقود.

⚠ تنبيه: راجع إن كان هناك تسرب للوقود وإذا وجدته، قم بإزالته قبل الاستخدام. إن كان ضروريا اتصل بخدمة الدعم لدى بائعك.

### المحرك المغمور

- ضع القاطع الرئيسي على الوضع STOP.
- ضع أداة مناسبة في غطاء رأس الشمعة (1، صورة 36).
- ارفع غطاء رأس الشمعة.
- فك البرغي وجفف الشمعة.
- افتح المحرق تماما.
- اسحب حبل بدء التشغيل أكثر من مرة حتى تفرغ غرفة الاحتراق.
- أعد وضع الشمعة وقم بتوصيل غطاء رأسها بالضغط عليه بعزم.
- ضع مفتاح التشغيل على الوضع I/START، وضع بدء التشغيل.
- ضع رافعة بدء التشغيل على الوضع OPEN، حتى وإن كان المحرك باردا.
- ابدأ الآن تشغيل المحرك.

## بدء التشغيل

### وقود

يعمل هذا المنتج بمحرك له شوطان ويتطلب الخلط التمهيدي للبنزين والزيوت للمحركات ذات الشوطين. اخلط البنزين الخالي من الرصاص وزيوت المحركات ذات الشوطين في وعاء معتمد للبنزين (صورة 27).

**وقود موصى بها:** هذا المحرك له شهادة تشغيل بالبنزين الخالي من الرصاص المستخدم للسيارات 89 اوكتين (R+M/2) أو بعدد أوكتين أكبر (صورة 28). اخلط زيت محركات الشوطين مع البنزين وفقاً للتعليمات الموجودة على العبوة. ننصح باستخدام زيت محركات الشوطين من ماركة Oleo-Mac نسبة 2% (50:1) المكون خصيصاً لكل محركات الشوطين بتبريد الهواء Oleo-Mac.

النسب الصحيحة الخاصة بالزيت والوقود المشار إليها في الجدول (صورة 29) هي نسب مناسبة عندما يتم استخدام زيت محركات Oleo-Mac PROSINT 2 و EURO SINT 2 (صورة 30) أو زيت مطابق الجودة (مواصفات JASO FD أو ISO L-EGD). عندما تكون مواصفات الزيت غير مكافئة أو ليست معروفة، استخدم نسبة الخلط زيت/بنزين 4% (25:1).

**تحذير:** لا تستخدم زيت السيارات أو زيت المحركات البرية ذات الشوطين.

**تحذير:**

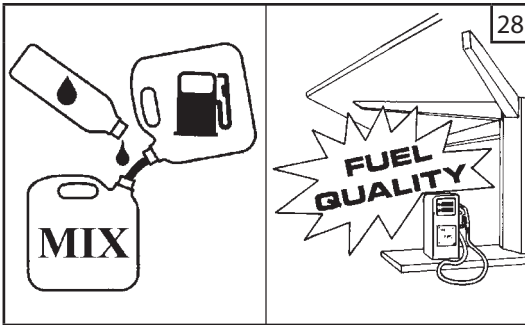
- اشتر فقط كمية من البنزين لازمة حسب الاستهلاك؛ لا تشتت أكثر مما يمكن استخدامه خلال شهر أو شهرين؛
- احفظ البنزين في وعاء مغلق بإحكام، في مكان بارد وجاف.

**تحضير - للخلط، لا تستخدم مطلقاً الوقود بنسبة إيثانول تزيد على 10%؛ يقبل فقط جازوهول gasohol (خليط بنزين وإيثانول) بنسبة مئوية من الإيثانول لا تزيد على 10% أو وقود E10.**

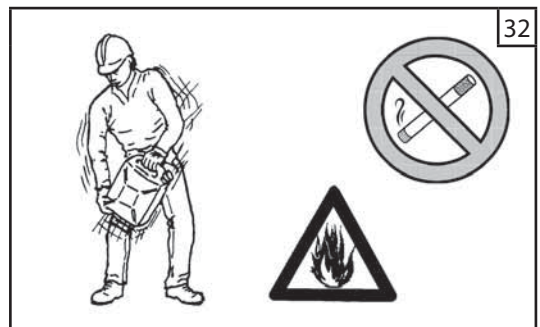
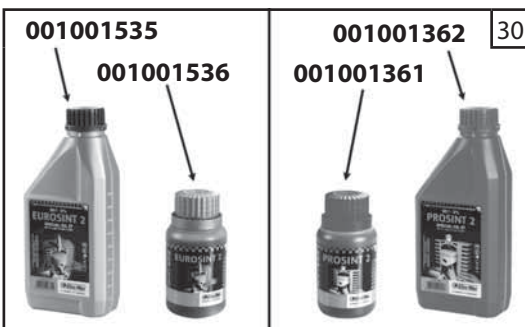
**ملاحظة -** قم فقط بإعداد الخليط المطلوب لاستخدام الآلة؛ لا تتركه في خزان الوقود أو في الصهاريج لمدة طويلة. ينصح باستخدام مثبت الوقود Emak ADDITIX 2000 كود 001000972 للحفاظ على خليط الوقود لفترة 30 يوماً (صورة 31).

التزويد بالوقود (صورة 33)

رغ وعاء الخلط قبل أن تقدم على تزويد الوقود (صورة 32).



بنزين	زيت			
	2% - 50:1		4% - 25:1	
ℓ	ℓ	(cm <sup>3</sup> )	ℓ	(cm <sup>3</sup> )
1	0,02	(20)	0,04	(40)
5	0,10	(100)	0,20	(200)
10	0,20	(200)	0,40	(400)
15	0,30	(300)	0,60	(600)
20	0,40	(400)	0,80	(800)
25	0,50	(500)	1,00	(1000)



## بدء التشغيل

وقود



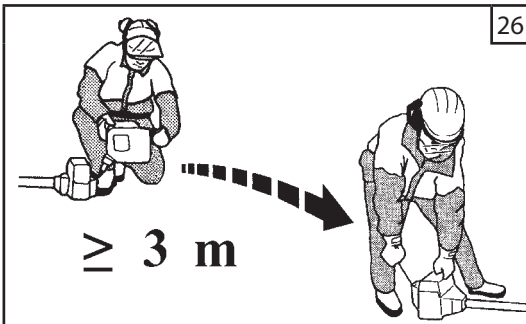
البنزين هو وقود شديد الاشتعال. توخ أقصى الحذر عند تداول البنزين أو خليط من المحروقات. لا تدخن أو تأتي بنار أو شعلة بالقرب من الوقود أو الماكينة (صورة 24).



24



25



26

- لتقليل خطر الحريق أو الاحتراق، تعامل بحرص مع الوقود. وهو قابل للاشتعال بدرجة عالية.
- أخلط وضع المحروقات في وعاء معتمد للوقود (صورة 25).
- اخلط الوقود في الهواء الطلق بعيدا عن الشعلات واللهب.
- ضع في أرض خالية، أوقف المحرك ودعه يبرد قبل أن تشرع في تزويد المنشار بالوقود.
- انزع سدادة الوقود ببطء لكي تحرر الضغط ولكي تتحاشي تسرب الوقود.
- شد سدادة الوقود بإحكام بعد التزويد بالوقود. قد يسبب الاهتزاز والتذبذب فك السدادة وتسرب الوقود.
- جفف الوقود المتسرب من الوحدة. انقل الماكينة على بعد 3 أمتار من موقع التوريد قبل أن تبدأ تشغيل المحرك (صورة 26).
- لا تحاول مطلقا حرق الوقود المتسرب في أية ظروف.
- لا تدخن أثناء التعامل مع الوقود أو أثناء تشغيل الماكينة.
- خزن الوقود في مكان بارد، جاف وجيد التهوية.
- لا تقم بتخزين الوقود في أماكن بها أوراق جافة، وقش، وورق الخ.
- احفظ الوحدة والوقود في أماكن لا تتلامس فيه أبخرة الوقود مع اللهب أو الشعلات الحرة، غلايات الماء الخاصة بالتدفئة، محركات كهربية أو قواطع كهربية، أفران، الخ.
- لا تنزع سدادة الخزان عندما يكون الموتور قيد العمل.
- لا تستخدم الوقود في عمليات التنظيف.
- انتبه لئلا تنثر الوقود على ملابسك الخاصة.

## عمليات تمهيدية

### تحزيم الموديلات "S"

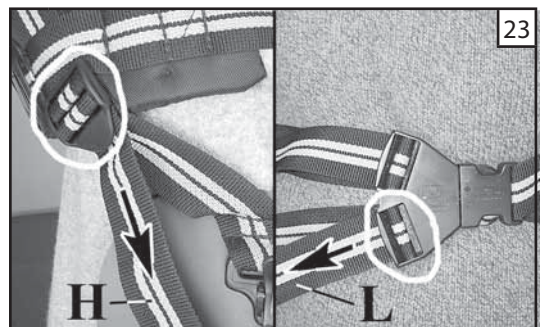
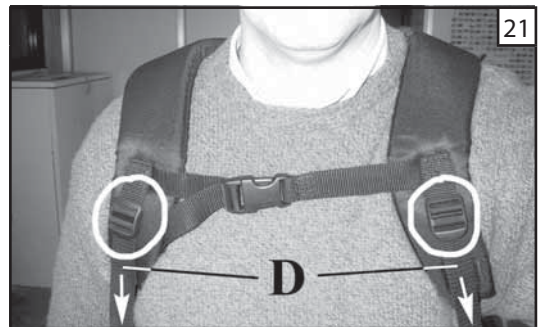
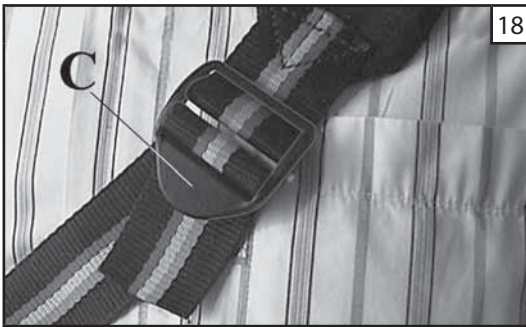
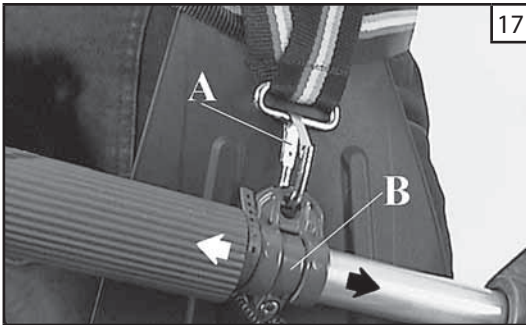
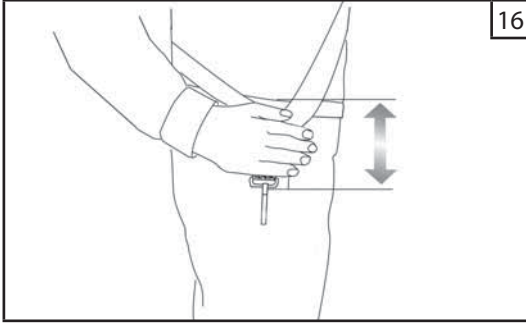
إن الضبط الصحيح للتحزيم يسمح لمقلم الأغصان بالحصول على توازن وعلى ارتفاع مناسب عن الأرض (صورة 16).

- ارتدي أحزمة من النوع البسيط.
- اربط مقلم الأغصان بالأحزمة من خلال الحلقة (A، صورة 17)
- قم بوضع الخطاف (B، صورة 17) للحصول على أفضل توازن لمقلم الأغصان.
- قم بضبط مشبك الشد (C، صورة 18) لتتمكن من الحصول على الإرتفاع الصحيح والمناسب لمقلم الأغصان.

### الضبط الصحيح لأحزمة الموديلات "T"

1. ارتدي أحزمة من النوع المزدوج (صورة 19).
2. قم بربط مشبك الشد (A، صورة 20) في منطقة الحزام ثم قم بضبط وضعيته عن طريق استخدام حزام الشد العلوي (B).
3. قم بربط مشبك الشد (C) في منطقة الصدر.
4. قم بضبط أكتاف حزام التعليق والتثبيت باستخدام حزامي الشد (D، صورة 21) يمكن عن طريق استخدام حزام التعليق والتثبيت هذا توزيع حمولة مقلم الأغصان بصورة أكبر على الكتفين أو على الوسط طبقا لرغبة عامل التشغيل.
5. قم بضبط حزام الشد (E، صورة 20) في منطقة الصدر.
6. اربط مقلم الأغصان بالأحزمة من خلال الحلقة (F، صورة 22).
7. قم بوضع الخطاف (G) للحصول على أفضل توازن لمقلم الأغصان.
8. قم بضبط مستوى إرتفاع الآلة عن الأرض وذلك باستخدام حزامي الشد (H- L، صورة 23). يمكن قياس المسافة الصحيحة الفاصلة بين الحزام وحلقة التوصيل (F، صورة 22) بالطريقة الموضحة في الصورة 16. تساعد عملية الضبط هذه أيضا على التوزيع الصحيح لوزن الآلة من أجل الحصول على أفضل توازن ممكن لها.

⚠ تنبيه: - في حالة استخدام شفرات تقطيع الخشب (22 - 60 - 80 سن تقطيع) يصبح من الضروري إجباريا استخدام حزام تعليق وتثبيت مزدوج مزود بنظام فك سريع.

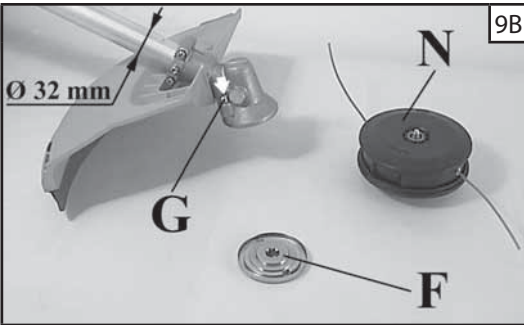
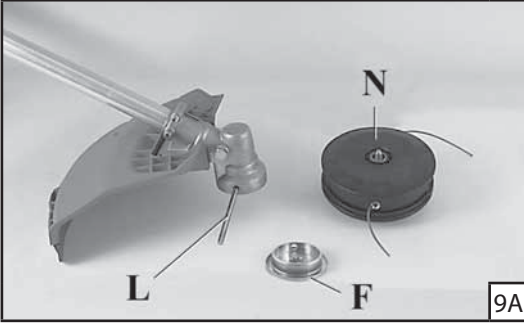




## التجميع

### تركيب رأس خيوط النايلون (صورة 9A-B)

أدخل الشفة العليا (F). أدخل محور تثبيت الرأس (L) في الثقب الخاص (صورة 9A) أو اضغط الزر المطابق (G، صورة 9B) واربط الرأس بعكس اتجاه عقارب الساعة (N) بيد فقط.



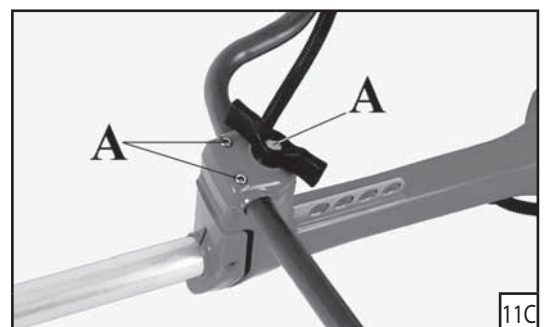
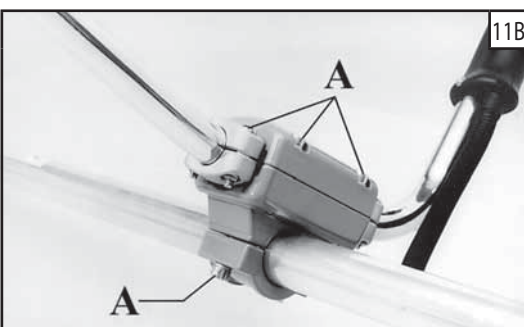
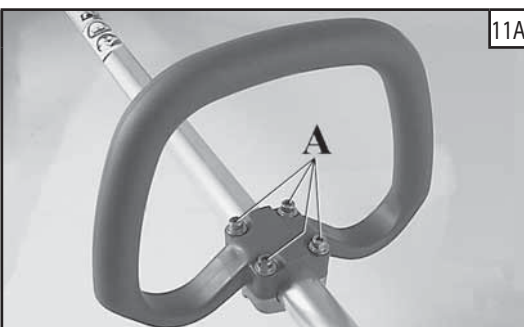
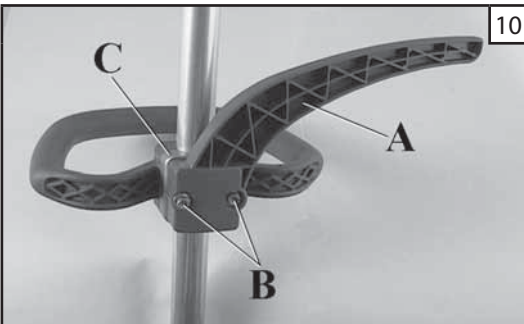
### تركيب حاجز السلامة (صورة 10)

عند استخدام القرص بدلاً من رأس التقطيع ذات الخيوط المصنوعة من النايلون يصبح من الضروري استخدام "حاجز السلامة". قم بتثبيت الحاجز (A) تحت مكان وضع المقبض (C) عن طريق استخدام البراغي (B) مع ضرورة التأكد من أن "حاجز السلامة" نفسه موجود على الناحية اليسرى من مقلم الأغصان.

### تركيب المقبض (صورة 11 A-B-C)

قم بتركيب المقبض على أنبوب النقل وثبته من خلال براغي (A)، والفواصل (B) والصواميل (C) موضع المقبض يتم ضبطه وفقاً لاحتياجات القائم على التشغيل.

تنبيه: تأكد من أن جميع العناصر المكونة لمقلم الأغصان موصولة جيداً وأن البراغي محكمة الربط.



## التجميع

تركيب واقي السلامة (صورة 1A-B)

أربط أداة السلامة (A) بأنبوب النقل من خلال البراغي (B)، في الوضع الذي يسمح لك بالعمل بأمان.

ملاحظة: استخدم الواقي (C، صورة 1A) فقط مع الرأس من خيوط النايلون. أداة الحماية (C) يجب تثبيتها بالبرغي (G) بأداة الحماية (A).

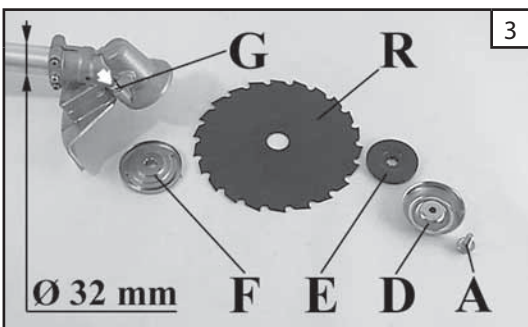
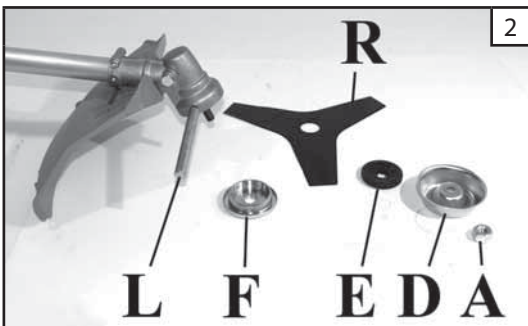
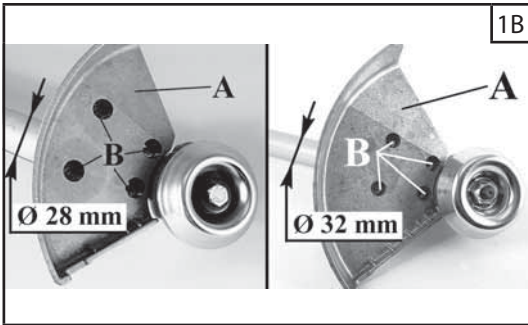
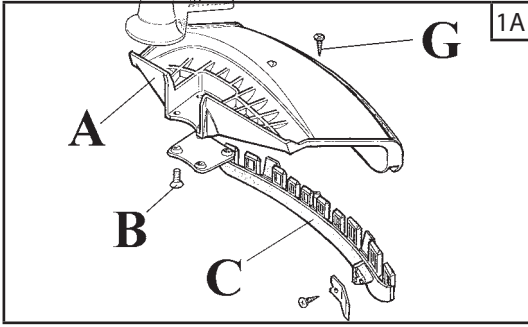
للأقراص الخشبية (22 - 60 - 80 سن) استخدم دائماً الواقي المعدنية المخصصة (صورة 1B).

تركيب أقراص الموديلات "S" (صورة 2)

قم بفك الصامولة باتجاه عقارب الساعة (A)؛ انزع الغطاء (D) والشفة السفلية (E). ركب القرص (R) على الشفة السفلية (F) مع التأكد من الدوران بالاتجاه الصحيح. قم بتركيب الشفة السفلية (E)، والغطاء (D) واربط الصامولة (A) بعكس اتجاه عقارب الساعة. أدخل المحور المزود (L) في الثقب الخاص لإيقاف حركة القرص والسماح بإحكام ربط الصامولة بعزم 2.5 كجم (25 نيوتن متر).

تركيب أقراص الموديلات "T" (صورة 3)

قم بفك الصامولة في اتجاه عقارب الساعة (A)؛ انزع الغطاء (D) والشفة السفلية (E). قم بتركيب القرص (R) على الشفة العليا (F) مع التأكد من الدوران بالاتجاه الصحيح. قم بتركيب الشفة السفلية (E)، والغطاء (D) واربط الصامولة (A) بعكس اتجاه عقارب الساعة. اضغط الزر المطابق (G، صورة 3) في الثقب الخاص لإيقاف حركة القرص والسماح بإحكام ربط الصامولة بعزم 3 كجم (30 نيوتن متر).



## ملابس السلامة الواقية

عند استخدام مقلم الأغصان، ارتدي دائماً ملابس واقية معتمدة للسلامة. استخدام الملابس الواقية لا يلغي مخاطر الإصابة ولكنه يقلل آثار الضرر في حالة وقوع حادث. اطلبوا الاستشارة من بائعكم الذين تتقون فيه لاختيار الزي المناسب.

يجب أن يكون الزي مناسباً وليس معيقاً. ارتدي ملابس ملاصق للحماية. السترة (صورة 1) والزي (صورة 2) الحماية Oleo-Mac هي المثالية. لا ترتدي ملابس أو ملائح (شالات) أو رابطة عنق، أو مجوهرات يمكنها أن تلتف أو تتعلق حول الأعشاب. اجمع الشعر الطويل واحمه (على سبيل المثال في منديل رأس أو قبعة، أو خوذة، الخ).

ارتدي أحذية سلامة مزودة بنعول مضادة للانزلاق أو بمسامير من الصلب (صورة 3).

البس نظارات أو قناع واق! (صورة 4 - 5)!

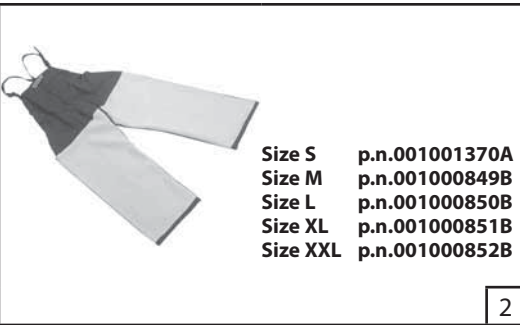
ضع حماية من الضجيج مثل سماعات الرأس (صورة 6) أو سدادات. استخدام حماية السمع يتطلب المزيد من الاهتمام والحذر، وذلك لأن استيعاب إشارات الخطر (الصراخ، وأجهزة الإنذار، الخ) يصبح محدوداً.

ارتدي قفازات (صورة 7) تسمح بأقصى امتصاص للاهتزاز.

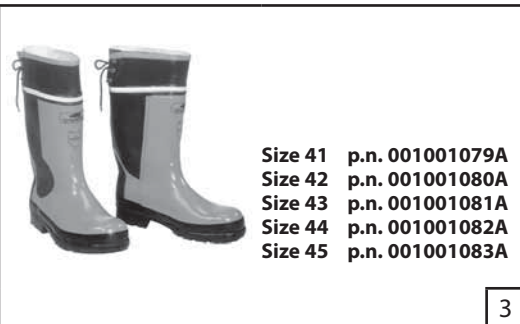
يقدم Oleo-Mac مجموعة طرازات كاملة من التجهيزات للسلامة.



1



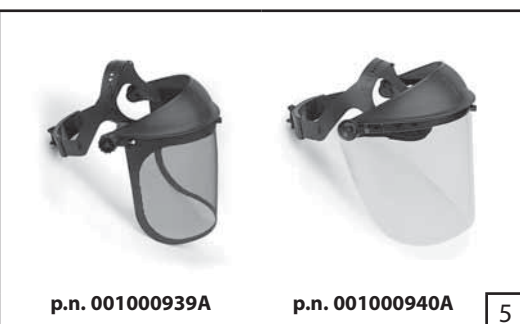
2



3



4



5



6

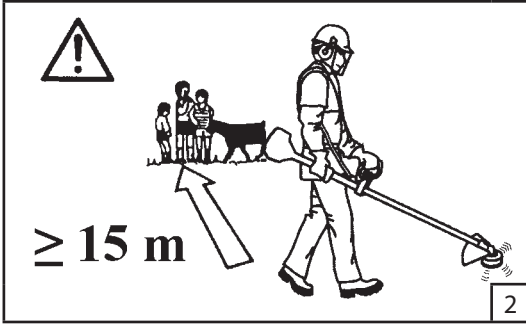


7

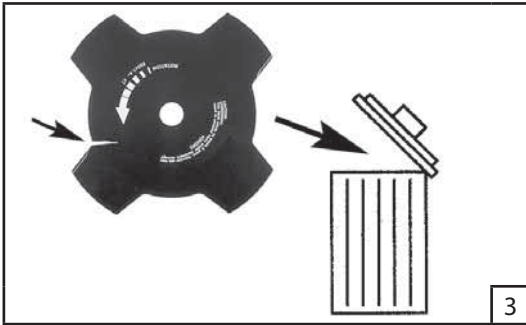
## قواعد الأمان



1



2



3



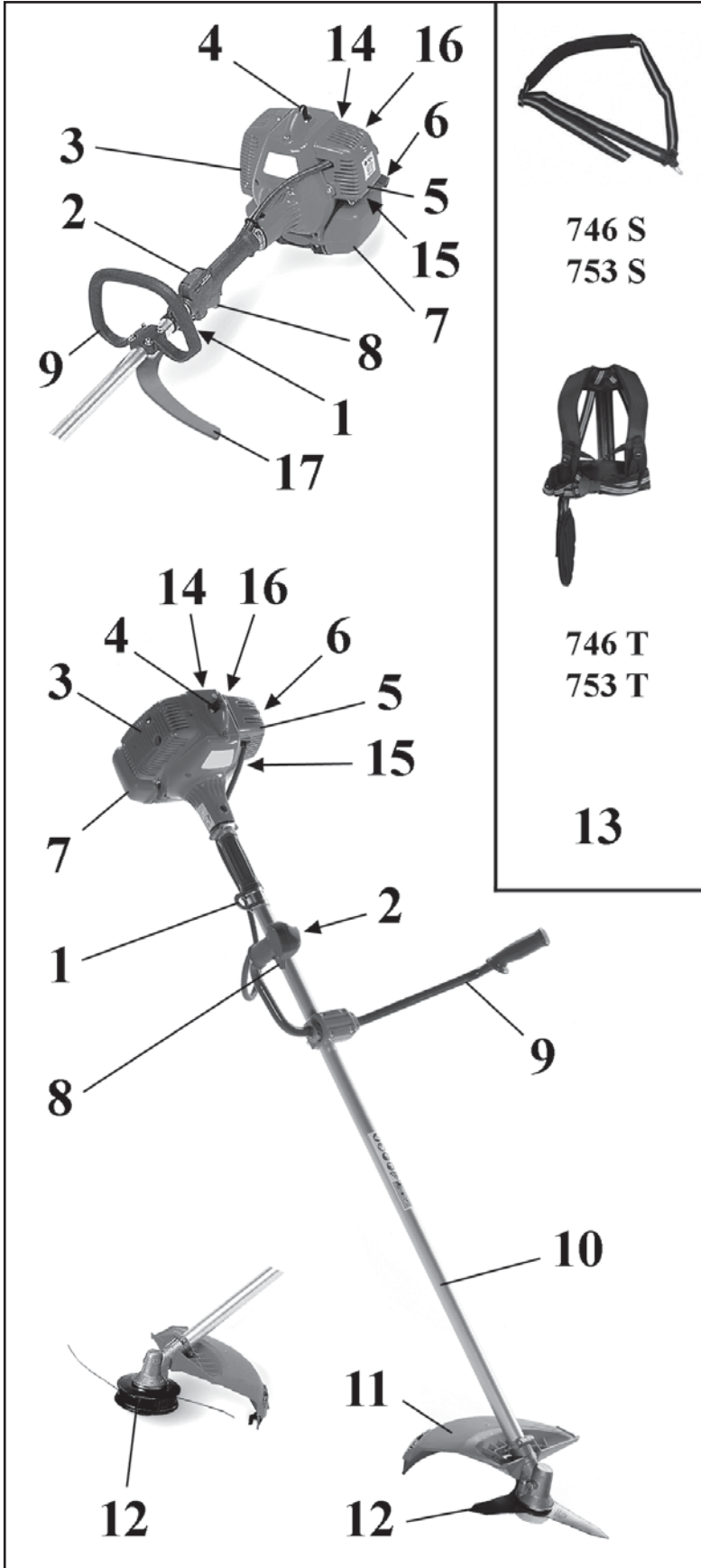
4

⚠ تنبيه - إن مقلم الأغصان، إذا ما استخدم جيدا، هو أداة للعمل سريعة ومريحة وفعالة؛ أما إذا ما استخدم بشكل غير صحيح أو دون الاحتياطات المناسبة فقد يصبح أداة خطيرة. حتى يصبح عملكم دائما ممتعا وآمنا، احترموا بصرامة قواعد السلامة المبينة أدناه وعبر هذا الدليل.

⚠ تنبيه: نظام الإشعال في وحدتكم ينتج مجالا مغناطيسيا له كثافة منخفضة جدا. قد يتداخل هذا المجال مع بعض أجهزة تنظيم النبض. وحتى يمكن تخفيض مخاطر الإصابة الخطيرة أو المميتة فإن الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم النبض ينبغي أن يستشيروا الطبيب الخاص بهم أو الشركة المصنعة لجهاز تنظيم النبض قبل استخدام هذه الماكينة.

⚠ تنبيه: - القوانين المحلية يمكن أن تقيد استخدام الماكينة.

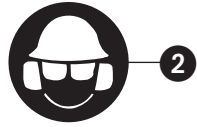
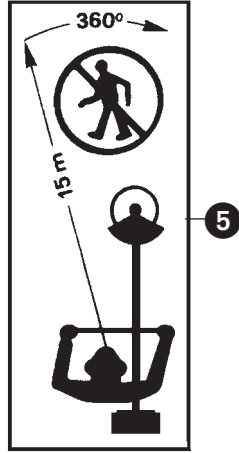
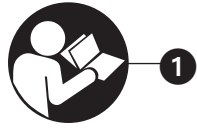
1. لا تستخدم الماكينة قبل أن تتعلم الطريقة الخاصة باستخدامها. العامل القائم على تشغيلها ينبغي أن يتدرب عليها قبل أن يستخدمها في موقع العمل.
2. يجب أن تستخدم الماكينة فقط من البالغين وفي حالة بدنية جيدة ودراية بقواعد استخدامها.
3. لا تستخدم مقلم الأغصان في حالة التعب الجسماني أو تحت تأثير الكحوليات و المخدرات والعقاقير (صورة 1).
4. ارتدي ملابس وأدوات سلامة مناسبة مثل الأحذية ذات الرقبة والسراويل القوية، والقفازات، ونظارات الحماية، وسماعات الأذن والخوذة الواقية من حوادث العمل (أنظر صفحة 6).
5. استخدم ملابس لصيقة ولكنها مريحة.
6. لا تسمح للصبي باستخدام مقلم الأغصان. لا تسمح لأشخاص آخرين بالبقاء على نطاق مسافة 15 مترا أثناء استخدام مقلم الأغصان (صورة 2).
7. قبل أن تستخدم مقلم أغصان تأكد من أن قرص تثبيت الإغلاق محكما.
8. يجب أن يكون مقلم الأغصان مجهزا بأدوات قطع ينصح بها الصانع (أنظر صفحة 26).
9. لا تستخدم مقلم الأغصان دون حماية القرص أو الرأس.
10. قبل أن تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن القرص حر الحركة وأنه لا يلامس أجسام غريبة.
11. أثناء العمل راجع كل حين القرص مع إيقاف المحرك. استبدل القرص فور أن تظهر شروح أو تشققات أو كسور (صورة 3).
12. استخدم الماكينة فقط في الأماكن جيدة التهوية، ولا تستخدمه في أجواء قابلة للانفجار، أو قابلة للاشتعال، أو في أماكن مغلقة (صورة 4).
13. مع المحرك في حالة الحركة لا تقم بأية عملية للصيانة ولا تلمس القرص.
14. ممنوع وضع أي أداة على مأخذ القوة للماكينة غير تلك الواردة من جانب المصنع.
15. لا تعمل بالماكينة التالفة التي تم إصلاحها على نحو سيء، أو تم تركيبها أو تعديلها على نحو اعتباطي. لا تقطع أو تضر أو تبطل فعالية أية أداة للسلامة. استخدم فقط أدوات القطع الواردة بالجدول.
16. احفظ جميع البطاقات التي لها علامة خطر في مكان آمن وفي حالة ممتازة. في حالة الضرر أو التدهور يلزم الاستبدال فورا (انظر صفحة 3).
17. لا تستخدم الماكينة لاستخدامات مختلفة عن تلك الواردة في الدليل (أنظر صفحة 15\_14).
18. لا تترك الماكينة والمحرك يعمل.
19. لا تقم بتشغيل محرك الألة بدون الذراع.
20. أكشف على مقلم الأغصان يوميا للتأكد من أن جميع التجهيزات تعمل، سواء تجهيزات السلامة أو غيرها.
21. - لا تقم بعمليات أو صيانة ما لم تكون من الصيانة العادية. توجه إلى الورش المرخص لها.
22. في حالة الحاجة لعدم تشغيل الماكينة، فلا تتركها في المكان، وإنما قم بتسليمها إلى البائع الذي سوف يعتني بتصريفها على النحو الصحيح.
23. سلم أو أعر مقلم الأغصان فقط لأشخاص خبراء وعلى دراية بتشغيله والاستخدام السليم للماكينة. سلم أيضا الدليل وتعليمات الاستخدام لكي يقرأها قبل بداية العمل.
24. توجه دائما إلى بائعك لأي إيضاح آخر أو تدخل أساسي.
25. احفظ بحرص الدليل التالي واستشره قبل كل استخدام للماكينة.
26. تذكر أن المالك أو القائم على التشغيل مسئول عن الحوادث والمخاطر التي يتعرض لها طرف ثالث أو منافع يمتلكها.



## مكونات مقلم الأغصان

- 1 وصلة التحزيم
- 2 مفتاح قاطع عام
- 3 حماية كاتم الصوت
- 4 شمعة
- 5 مرشح هواء
- 6 سداة خزان الوقود
- 7 خزان الوقود
- 8 رافعة المسرع
- 9 مقبض
- 10 أنبوب النقل
- 11 واقي السلامة
- 12 قرص/رأس من خيوط النايلون
- 13 التحزيم
- 14 مقبض بدء التشغيل
- 15 لمبة بادئ التشغيل
- 16 رافعة بدء التشغيل
- 17 حاجز السلامة

## شرح الرموز وتحذيرات السلامة



1 اقرأ كتيب الاستخدام والصيانة قبل استخدام هذه الماكينة.

2 ارتدي خوذة ونظارات وسماعات رأس للحماية.

3 ارتدي أحذية وقفازات الوقاية عند استخدام الأقراص المعدنية أو البلاستيكية.

4 انتبه لقفذ الأشياء.

5 اجعل الأشخاص بعيدين لمسافة 15 مترا.

6 انتبه بدقة وحرص لظاهرة الضربة الارتجاجية. يمكن أن تكون خطيرة.

7 نوع الماكينة: مقلم الأغصان

8 مستوى القوة السمعية المضمونة

9 التوافق مع علامة الاتحاد الأوروبي.

10 الرقم المسلسل

11 سنة الصنع

12 أقصى سرعة لمحور الخروج (عدد اللفات بالدقيقة).

13 لمبة بادئ التشغيل

## مقدمة

لحسن استخدام مقلم الأغصان ولتجنب وقوع الحوادث، لا تبدأ العمل دون قراءة هذا الدليل بأقصى درجة من العناية. ويبين هذا الدليل شرحا لتشغيل مختلف مكونات وتعليمات لعمليات التفطيش والصيانة الضرورية. ملاحظة هامة الأوصاف والتوضيحات الواردة في الدليل الحالي لا يلتزم بها التزاما صارما. تحتفظ الشركة لنفسها بحق إدخال تعديلات إذا لزم الأمر دون الالتزام بتحديث هذا الدليل دائما.

## تنبيه!!!

### خطر الضرر على السمع

في الأحوال العادية للاستخدام، يمكن أن تنطوي هذه الماكينة بالنسبة للقائم على التشغيل على مستوى تعرض شخصي يومي لضجيج يساوي أو يزيد على

**(A) dB 85**

## فهرس المحتويات

2	مقدمة
3	شرح الرموز وتحذيرات السلامة
4	مكونات مقلم الأغصان
5	قواعد السلامة الأساسية
7	التجميع
10	بدء التشغيل
14	إيقاف الموتور
14	الاستخدام
20	الصيانة
24	التخزين
25	البيانات الفنية
28	جدول الصيانة
29	حل المشاكل



our power, your passion

(52.5 cm<sup>3</sup>) 753 T - 753 S / (45.7 cm<sup>3</sup>) 746 T - 746 S

دليل الاستخدام والصيانة

